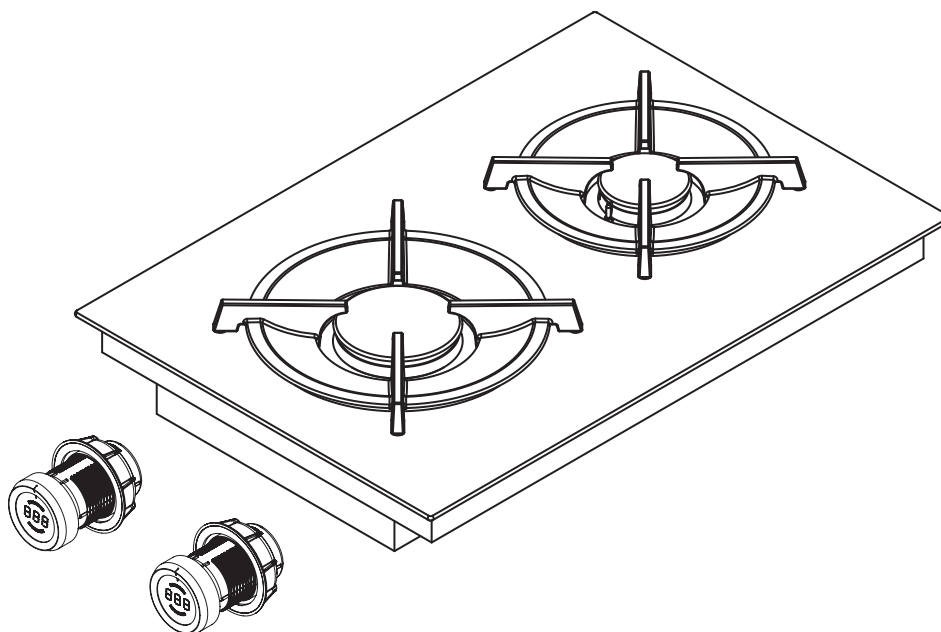


**SK** **Návod na použitie a montáž PKG 1 1**

BORA Pro plynová sklokeramická varná doska  
s 2 varnými zónami



**PKG 1 1UMSK-105**

Návod na použitie a montáž:

Originál

Preklad

#### Výrobca

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Rakúsko

#### Kontakt

T +43 (0) 5373/62250-0  
mail@bora.com  
www.bora.com

Poskytovanie, ako aj rozmnožovanie tejto dokumentácie, zužitkovanie a sprostredkovanie jej obsahu je zakázané, pokiaľ nie je výslovne povolené.

Tento návod na použitie a montáž bol vyhotovený s maximálnou dôkladnosťou. Napriek tomu sa mohlo stať, že dodatočné technické zmeny ešte neboli doplnené príp. ešte neboli prispôsobené príslušné obsahy. Za to sa vám vopred ospravedlňujeme. Aktualizovanú verziu si môžete vyžiadať prostredníctvom servisného tímu BORA. Tlačové chyby a omyly vyhradené.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Všetky práva vyhradené.

# Obsah

<b>1</b>	<b>Všeobecne</b>	<b>4</b>	5.6.1	Vetranie	25
1.1	Cieľová skupina	4	5.6.2	Plynová prípojka	25
1.2	Platnosť návodu na použitie a montáž	4	5.6.3	Prestavenie typu plynu	26
1.3	Súvisiace dokumenty	4	5.6.4	Tabuľka dýz	27
1.4	Forma uvádzania informácií	5	5.7	Konfiguračné menu	28
<b>2</b>	<b>Bezpečnosť</b>	<b>6</b>	5.7.1	Vyvolanie konfiguračného menu	28
2.1	Všeobecné bezpečnostné upozornenia	6	5.7.2	Voľba položky menu	28
2.2	Bezpečnostné upozornenia k ovládaniu - Varná doska	7	5.7.3	Zmena nastavenej hodnoty	29
2.3	Bezpečnostné pokyny pre montáž	9	5.7.4	Ukončenie konfiguračného menu	30
2.4	Bezpečnostné pokyny pre Čistenie a starostlivosť	10	5.8	Prvé uvedenie do prevádzky	30
2.5	Bezpečnostné pokyny pre demontáž a odstránenie	10	5.8.1	Prvé uvedenie plynovej varnej dosky do prevádzky	30
2.6	Bezpečnostné upozornenia k náhradným dielom	11	5.8.2	Prvé uvedenie plynovej varnej dosky do prevádzky v prevádzke s odsávačom	30
2.7	Použitie v súlade s určeným účelom	11	5.8.3	Poruchy pri prvom uvedení do prevádzky	30
<b>3</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>12</b>	5.9	Utesnenie spotrebičov	30
<b>4</b>	<b>Popis prístroja</b>	<b>13</b>	5.10	Odovzdanie používateľovi	30
4.1	Usporiadanie	13	<b>6</b>	<b>Ovládanie</b>	<b>31</b>
4.2	Princíp ovládania	13	6.1	Správne použitie plynovej varnej dosky	31
4.3	Princíp funkcie	14	6.1.1	Vhodné kuchynské nádoby	31
4.3.1	Vhodné kuchynské nádoby	14	6.1.2	Použitie plynovej varnej dosky	32
4.3.2	Výkonové stupne	14	6.1.3	Prevádzka plynovej varnej dosky s odsávačom	32
4.3.3	Zosilnená úroveň výkonu	15	6.2	Všeobecné pokyny k obsluhu	32
4.3.4	Funkcia automatického predohrevu	15	6.3	Ovládanie varnej dosky	33
4.3.5	Stupeň udržiavania teploty	15	6.3.1	Zapnutie varnej zóny	33
4.3.6	Funkcie časovača	15	6.3.2	Funkcia automatického predohrevu	33
4.3.7	Funkcia pauzy	15	6.3.3	Stupeň udržiavania teploty	33
4.4	Bezpečnostné zariadenia	16	6.3.4	Detská poistka	34
4.4.1	Bezpečnostný termočlánok	16	6.3.5	Použitie funkcií časovača	35
4.4.2	Indikácia zvyškového tepla	16	6.3.6	Funkcia pauzy	35
4.4.3	Bezpečnostné vypnutie	16	6.3.7	Vypnutie varnej zóny	35
4.4.4	Ochrana proti prehriatiu	16	<b>7</b>	<b>Čistenie a starostlivosť</b>	<b>36</b>
4.4.5	Detská poistka	16	7.1	Čistiaci prostriedok	36
<b>5</b>	<b>Montáž</b>	<b>17</b>	7.2	Starostlivosť o varnú dosku	36
5.1	Kontrola rozsahu dodávky	17	7.3	Čistenie varnej dosky	36
5.2	Náradie a pomôcky	17	7.3.1	Čistenie mriežok pod hrnce	37
5.3	Pokyny pre montáž	18	7.3.2	Čistenie dielov plynového horáka	37
5.3.1	Bezpečnostné vzdialenosti	18	7.4	Čistenie ovládacieho kolieska	38
5.3.2	Pracovná doska a kuchynský nábytok	18	7.4.1	Čistenie ovládacieho prstenca	38
5.3.3	Prívod vzduchu plynovej varnej dosky PKG11 ...	18	7.4.2	Čistenie dotykovej plochy a telesa kolieska	38
5.3.4	Spätné vedenie recirkulovaného vzduchu pri prevádzke odsávača vo variante s cirkuláciou vzduchu	19	<b>8</b>	<b>Odstraňovanie porúch</b>	<b>39</b>
5.4	Rozmery výrezu	19	<b>9</b>	<b>Vyradenie z prevádzky, demontáž a odstránenie</b>	<b>41</b>
5.4.1	Zapustená montáž	20	9.1	Vyradenie z prevádzky	41
5.4.2	Montáž na povrch	20	9.2	Demontáž	41
5.5	Montáž varnej dosky	21	9.3	Ekologické odstránenie	41
5.5.1	Montáž ovládacích koliesok do dosky ovládacieho panela spodnej skrinky	21	<b>10</b>	<b>Záruka, technický servis, náhradné diely, príslušenstvo</b>	<b>42</b>
5.5.2	Montáž varnej dosky	22	10.1	Záruka výrobcu BORA	42
5.5.3	Montáž s otočením o 180°	23	10.2	Zákaznícky servis	42
5.5.4	Vytvorenie komunikácie	23	10.3	Náhradné diely	42
5.5.5	Elektrické pripojenie	25	10.4	Príslušenstvo	43
5.6	Inštalácia plynu	25			

# 1 Všeobecne

## 1.1 Cieľová skupina

Tento návod na použitie a montáž je určený pre nasledujúce cieľové skupiny:

Cieľová skupina	Požiadavky
Obsluha	Deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo znalostí môžu spotrebič používať, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú možným rizikám. Deti musia byť pod dozorom. Musia byť dodržané všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia, ako aj pokyny v návode na použitie.
Ambiciózny domáci majster	Ambiciózny domáci majster môže sám vykonávať všetky potrebné stolárske a montážne práce, pokiaľ na to má potrebné schopnosti a príslušné odborné znalosti. V žiadnom prípade sám nesmie vykonávať pripojenie elektriny a plynu.
Odborný montážny personál	Odborný montážny personál smie vykonávať všetky potrebné stolárske a montážne práce pri dodržaní aktuálnych predpisov. Elektrické a plynové prípojky musí pred uvedením do prevádzky skontrolovať príslušný kvalifikovaný odborný remeselník.
Odborný personál pre elektrické práce	Elektrické pripojenie smie vykonávať len kvalifikovaný odborný remeselník. Ten tiež preberá zodpovednosť za správnu elektroinštaláciu a uvedenie do prevádzky.
Odborný personál pre plynoinštalácie	Pripojenie plynu smie vykonávať len kvalifikovaný odborný remeselník. Ten tiež preberá zodpovednosť za správnu plynoinštaláciu a uvedenie do prevádzky.

Tab. 1.1 Cieľové skupiny

**INFORMÁCIA** Spoločnosti BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd a BORA Lüftungstechnik GmbH – ďalej len BORA – neručia za škody spôsobené nedodržaním príp. nerešpektovaním týchto pokynov a neodbornou montážou! Pripojenie elektrického napájania a plynu musí vykonávať výlučne kvalifikovaný odborný personál. Montáž sa smie vykonávať s dodržaním platných noriem, predpisov a zákonov. Musia byť dodržané všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia, ako aj pokyny v návode na použitie a montáž.

## 1.2 Platnosť návodu na použitie a montáž

Tento návod platí pre viac vyhotovení spotrebiča. Preto je možné, že obsahuje popis jednotlivých parametrov vybavenia, ktoré sa nevzťahujú na váš spotrebič.

## 1.3 Súvisiace dokumenty

Zároveň s týmto návodom na použitie a montáž sú platné aj ďalšie dokumenty, ktoré sa musia dodržiavať. Bezpodmienečne dodržiajte všetky dokumenty, ktoré sú súčasťou rozsahu dodávky.

**INFORMÁCIA** Za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania pokynov v týchto dokumentoch, nepreberá firma BORA žiadne ručenie!

### Smernice

Tento spotrebič vyhovuje nasledujúcim smerniciam EÚ/ES:  
 2014/30/EÚ  
 2014/35/EÚ Smernica o nízkom napätí  
 2009/125/ES Smernica o ekodizajne  
 2011/65/EÚ Smernica RoHS

### Nariadenia

Tento spotrebič vyhovuje nasledujúcim smerniciam EÚ: (EÚ) 2016/426 Nariadenia o plynových spotrebičoch

## 1.4 Forma uvádzania informácií

Na to, aby ste s týmto návodom mohli rýchlo a bezpečne pracovať, používa sa v ňom jednotné formátovanie, číslovanie, symboly, bezpečnostné upozornenia, pojmy a skratky.

**Pokyny sú označené šípkou.**

► Všetky pokyny vykonávajte vždy v uvedenom poradí.

**Výpočty sú označené štvorčekovými odrážkami na začiatku riadku.**

■ Výpočet 1

■ Výpočet 2

**INFORMÁCIA** Informácia upozorňuje na osobitosti, ktoré musíte bezpodmienečne brať do úvahy.

### Bezpečnostné a výstražné upozornenia

Bezpečnostné a výstražné upozornenia v tomto návode sú zvýraznené pomocou symbolov a signálnych slov.

Bezpečnostné a výstražné upozornenia vypadajú nasledovne:

#### VÝSTRAŽNÝ ZNAK A SIGNÁLNE SLOVO!

##### Typ a zdroj nebezpečenstva




Následky v prípade nedodržania

► Bezpečnostné opatrenia

Pritom platí:

■ Výstražný znak upozorňuje na nebezpečenstvo.

■ Signálne slovo udáva závažnosť nebezpečenstva.

Výstražný znak	Signálne slovo	Riziko
	<b>Nebezpečenstvo</b>	Upozorňuje na bezprostrednú nebezpečnú situáciu, pri ktorej v prípade nedodržania pokynov hrozí smrť alebo ťažké poranenia.
	<b>Varovanie</b>	Upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, pri ktorej v prípade nedodržania pokynov môže hrozit smrť alebo ťažké poranenia.
	<b>Pozor</b>	Upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, pri ktorej v prípade nedodržania pokynov môžu hrozit drobné alebo ľahké poranenia.
–	<b>Pozor</b>	Upozorňuje na situáciu, pri ktorej v prípade nedodržania pokynov môžu hrozit škody na majetku.

Tab. 1.2 Význam výstražných znakov a signálnych slov

## 2 Bezpečnosť

### 2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

**INFORMÁCIA** Spotrebič vyhovuje predpísaným bezpečnostným nariadeniam. Používateľ je zodpovedný za čistenie, starostlivosť a bezpečné používanie spotrebiča. Nesprávne použitie môže viesť k poraneniu osôb a škodám na majetku.

- Návod na použitie a montáž obsahuje dôležité pokyny pre montáž a ovládanie. Týmto sa ochránite pred poraneniami a predídete poškodeniu spotrebiča. Na zadnej strane tohto návodu na použitie a montáž nájdete kontaktné údaje v prípade, že potrebujete ďalšie informácie alebo máte otázky týkajúce sa použitia.
- Pojem „spotrebič“ sa vzťahuje ako na varné dosky, odsávače, tak aj na varné dosky s odsávačom.
  - ▶ Pred uvedením spotrebiča do prevádzky si prečítajte celý návod na použitie a montáž.
  - ▶ Uschovajte návod na použitie a montáž vždy na dosah, aby ste ho v prípade potreby mali k dispozícii.
  - ▶ Pri predaji spotrebiča odovzdajte návod na použitie a montáž nasledujúcemu majiteľovi.
  - ▶ Vykonať všetky práce pozorne a svedomite.
  - ▶ Po vybalení skontrolujte, či spotrebič nie je viditeľne poškodený.
  - ▶ Poškodený spotrebič nezapájajte.
  - ▶ Spotrebiče pripojte k elektrickej sieti až po montáži potrubného systému resp. po vložení recirkulačného filtra.
  - ▶ Použite len pripájací kábel, ktorý je súčasťou dodávky.
  - ▶ Spotrebič používajte až po úplnom ukončení montáže, pretože až vtedy môže byť zaručená bezpečná prevádzka.
  - ▶ Zabezpečte, aby sa nikto nedotkol horúcich varných dosiek.
  - ▶ Neumiestňujte alebo nekladte žiadne predmety na ovládací panel alebo prírodnú dýzu odsávača.
  - ▶ Po použití spotrebič vypnite.
  - ▶ Nepúšťajte k spotrebiču domáce zvieratá.

- ▶ Nepoužívajte spotrebič na vyhrievanie priestorov.

#### POZOR!

#### Nebezpečenstvo poranenia padajúcimi súčastami spotrebiča!

Padajúce súčasti spotrebiča, ako napr. mriežky pod hrnce, ovládacie prvky, kryty, tukové filtre atď. môžu spôsobiť poranenia.

- ▶ Odobraté súčasti spotrebiča bezpečne odložte vedľa zariadení.
- ▶ Ubezpečte sa, že žiadne odobraté súčasti spotrebiča nemôžu padnúť.

#### Svojevoľné zmeny

Svojevoľné zmeny môžu mať za následok vznik nebezpečenstiev hroziacich spotrebičom.

- ▶ Na spotrebiči nevykonávajte žiadne zmeny.

#### Ak sú v domácnosti deti a osoby so zníženými schopnosťami

- ▶ Deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo znalostí môžu spotrebič používať, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú možným rizikám.
- ▶ Deti, ktoré sa zdržiavajú v blízkosti spotrebiča, musia byť pod dohľadom.
- ▶ Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- ▶ Používajte detskú poistku, aby deti nemohli neúmyselne zapnúť varnú dosku alebo zmeniť nastavenia.
- ▶ Neodkladajte do úložných priestorov alebo za spotrebič žiadne predmety, ktoré by mohli deti zaujímať. V opačnom prípade to bude deti pokúšať, aby vyliezli na spotrebič.
- ▶ Nedovoľte deťom ani iným osobám, aby sa priblížili k horúcej varnej doske.

#### Recirkulačný režim

**INFORMÁCIA** Pri každom varení sa do vzduchu v miestnosti uvoľňuje vlhkosť.

**INFORMÁCIA** V režime obehu vzduchu sa z kuchynských výparov odstraňuje len zanedbateľné percento vlhkosti.

- ▶ Pri režime obehu vzduchu sa postarajte o dostatočný prívod čerstvého vzduchu, napr. cez otvorené okno.
- ▶ Vytvorte v miestnosti normálnu a príjemnú klímu (45–60% vlhkosť vzduchu), napr. otvorením prirodzených ventilačných otvorov alebo zapnutím ventilačných zariadení v miestnosti.
- ▶ Po každom použití v režime obehu vzduchu zapnite odsávač na cca 20 minút na nízky výkonový stupeň alebo aktivujte dobehovú automatiku.

## 2.2 Bezpečnostné upozornenia k ovládaniu - Varná doska

- ▶ Vyhnite sa prekypeniu.
- ▶ Všímajte si indikáciu zvyškového tepla.
- ▶ Ubezpečte sa, že dno kuchynských nádob a varná zóna sú čisté a suché.
- ▶ Kuchynské nádoby vždy zdvihnite (neťahajte ich!), aby nedošlo k poškrabaniu a odreniu povrchu dosky.
- ▶ Nepoužívajte ani neskladujte žiadne horľavé materiály v zásuvke pod spotrebičom alebo v blízkosti spotrebiča.



### NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo požiaru, ak varná doska zostane bez dozoru!

- Olej a tuk sa môžu rýchlo zohriať a vznietiť.
- ▶ Nikdy nenechávajte zohrievať olej alebo tuk bez dozoru.
  - ▶ Horiaci olej alebo tuk nikdy nehaste vodou.
  - ▶ Vypnite varnú dosku.
  - ▶ Oheň uduste napr. pokrievkou.



### NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo výbuchu spôsobené horľavými kvapalinami!

- Horľavé kvapaliny v blízkosti varnej dosky môžu vybuchnúť a spôsobiť ťažké poranenia.
- ▶ Nepoužívajte aerosólové spreje a rozprašovače v blízkosti spotrebiča, keď sa tento používa.
  - ▶ V blízkosti varnej dosky neskladujte žiadne horľavé kvapaliny.



### NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

V dôsledku vzniku trhlín, prasklín alebo zlomenia sklokeramickej dosky môže dôjsť k odkrytiu alebo poškodeniu elektroniky, ktorá sa nachádza pod ňou. Následkom môže byť úraz elektrickým prúdom.

- ▶ V prípade zlomenia, vzniku trhlín alebo prasklín na sklokeramickej doske okamžite vypnite varnú dosku.
- ▶ Spotrebič bezpečne odpojte od zdroja napájania pomocou ističa, poistiek, poistkových automatov alebo stýkačov.



### VAROVANIE! Nebezpečenstvo popálenia o horúcu varnú dosku!

Varná doska a jej prístupné súčasti sa pri prevádzke zohrievajú. Po vypnutí musí varná zóna najprv vychladnúť na teplotu nižšiu ako 60 °C. Pri kontakte s horúcim povrchom môže dôjsť k ťažkým popáleninám.

- ▶ Nedotýkajte sa horúcej varnej dosky.
- ▶ Nedovoľte deťom, aby sa priblížili k varnej doske, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom.



### VAROVANIE! Pri alebo po výpadku prúdu môžu byť varné dosky ešte horúce!

Pri výpadku prúdu môže byť varná doska, ktorá bola predtým v prevádzke, ešte horúca, hoci nie je signalizované zvyškové teplo.

- ▶ Nedotýkajte sa varnej dosky, pokiaľ je ešte horúca.
- ▶ Nedovoľte deťom, aby sa priblížili k varnej doske.



### VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru spôsobené predmetmi na varnej doske.

Varná doska a jej prístupné súčasti sú pri zapnutej varnej zóne a počas ochladzovania horúce. Predmety nachádzajúce sa na varnej doske sa môžu zohriať a vznietiť.

- ▶ Na varnej doske nenechávajte ležať žiadne predmety.

**VAROVANIE!****Nebezpečenstvo popálenia o horúce predmety!**

Varná doska a jej prístupné súčasti sú počas prevádzky a počas ochladzovania horúce. Predmety, ktoré sa nachádzajú na varnej doske, sa veľmi rýchlo zohrejú a môžu spôsobiť ťažké popáleniny. To platí najmä pre kovové predmety (napr. nože, vidličky, lyžičky, pokrievky alebo kryty odsávača).

- ▶ Na varnej doske nenechávajte ležať žiadne predmety.
- ▶ Používajte vhodné pomôcky (chňapky, ochranné rukavice).

**VAROVANIE!****Nebezpečenstvo popálenia o horúce kuchynské nádoby!**

Rukoväte prečnievajúce cez pracovnú dosku sú lákadlom pre deti.

- ▶ Neotáčajte rukoväte hrncov a panvíc tak, aby prečnievali cez pracovnú dosku.
- ▶ Zabráňte tomu, aby deti na seba mohli strhnúť horúce hrnce a panvice.
- ▶ Používajte vhodné ochranné mriežky varnej dosky.
- ▶ Nepoužívajte nevhodné ochranné mriežky varnej dosky (nebezpečenstvo úrazu).
- ▶ Kontaktujte svojho špecializovaného predajcu BORA alebo servisný tím BORA kvôli výberu vhodnej ochrannej mriežky varnej dosky.

**VAROVANIE!****Nebezpečenstvo popálenia!**

Kvapaliny, ktoré preniknú medzi varnú zónu a dno hrnca, sa môžu odparovať a spôsobiť popáleniny na pokožke.

- ▶ Ubezpečte sa, že varná zóna a dno hrnca sú vždy suché.

**POZOR!****Poškodenie tvrdými a špicatými predmetmi!**

Tvrde a špicaté predmety môžu poškodiť sklokeramický povrch varnej dosky.

- ▶ Nepoužívajte povrch varnej dosky ako pracovnú dosku.
- ▶ Pri práci na varnej doske nepoužívajte žiadne ostré a špicaté predmety.

**POZOR!****Poškodenie jedlami s obsahom cukru a soli!**

Znečistenie varnej zóny jedlami a šťavami s obsahom cukru alebo soli môže viesť k poškodeniu varnej zóny.

- ▶ Dávajte pozor, aby sa na varnú zónu nedostali žiadne jedlá a šťavy s obsahom cukru a soli.
- ▶ Jedlá a šťavy s obsahom cukru a soli z horúcej varnej zóny okamžite odstráňte.

**POZOR!****Únik horúcich kvapalín!**

Pri varení bez dozoru môže dôjsť k vykypeniu a úniku horúcich kvapalín.

- ▶ Varenie majte pod dozorom.
- ▶ Krátkodobé varenie majte neustále pod dozorom.

**POZOR!****Poškodenie predmetmi na varnej doske!**

Predmety, ako napr. pokrievky, ktoré sa nachádzajú na varnej doske môžu spôsobiť poškodenia sklokeramickej dosky.

- ▶ Nekladte žiadne predmety na horúcu varnú dosku.

**NEBEZPEČENSTVO!****Nebezpečenstvo výbuchu plynu!**

Unikajúci plyn môže spôsobiť výbuch a ťažké poranenia.

- ▶ Zápalné zdroje (otvorený plameň, tepelné žiariče) udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti.
- ▶ Zatvorte prívod plynu a vypnite poistku domovej inštalácie.

**NEBEZPEČENSTVO!****Nebezpečenstvo udusenia plynom!**

Unikajúci plyn môže spôsobiť udusenie.

- ▶ Ak počas prevádzky ucítite zápach plynu, spotrebič okamžite vypnite.
- ▶ Okamžite zatvorte prívod plynu.
- ▶ Zabezpečte prísun čerstvého vzduchu (otvorte dvere a okná).
- ▶ Nedotýkajte sa vypínačov svetiel ani vypínačov spotrebičov.
- ▶ Nevyťahujte zástrčky zo zásuviek (nebezpečenstvo iskrenia).
- ▶ Nepoužívajte žiadne elektrické spotrebiče.
- ▶ Okamžite informujte zákaznícky servis alebo plynoinštalátora.





### **NEBEZPEČENSTVO!** **Nebezpečenstvo požiaru hroziace otvoreným plameňom!**

Otvorený plameň môže zapáliť horľavé predmety.

- ▶ Ak potrebujete hrnce alebo panvice na chvíľu odstaviť z varnej dosky, nastavte plameň na najnižší stupeň.
- ▶ Nikdy nenechávajte otvorený plameň bez dozoru.
- ▶ Oheň uhasť napr. pokrievkou alebo hasiacou dekou.
- ▶ Zatvorte prívod plynu a vypnite poistku domovej inštalácie.

### **POZOR!**

#### **Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vzniku trhlín, prasklín alebo zlomenia sklokeramickej dosky!**

Poškodený sklokeramický povrch môže spôsobiť poranenia.

- ▶ Nedotýkajte sa povrchu spotrebiča.
- ▶ Všetky horáky a každý elektrický ohrevný prvok okamžite vypnite.
- ▶ Spotrebič bezpečne odpojte od zdroja napájania pomocou ističa, poistiek, poistkových automatov alebo stýkačov.
- ▶ Spotrebič nepoužívajte.



### **VAROVANIE!** **Nebezpečenstvo popálenia na horúcom odsávači!**

Odsávač a jeho prístupné diely (najmä klapka uzáveru, tukový filter z nerezovej ocele a vaňa tukového filtra) sa pri prevádzke plynovej varnej dosky zahrejú. Po vypnutí musí plynová varná doska najprv vychladnúť na teplotu nižšiu ako 60 °C. Pri kontakte s horúcim povrchom môže dôjsť k ťažkým popáleninám.

- ▶ Nedotýkajte sa horúceho odsávača.
- ▶ Nedovoľte deťom, aby sa priblížili k horúcemu odsávaču, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom.

## 2.3 Bezpečnostné pokyny pre montáž

Inštaláciu a montáž spotrebiča smie vykonávať len vyškolený odborný personál, ktorý pozná a dodržiava miestne predpisy a dodatočné predpisy miestnych dodávateľov elektrickej energie.

Práce na elektrických komponentoch musia vykonávať kvalifikovaní odborní elektrikári.

Elektrickú bezpečnosť spotrebiča je možné zaručiť len vtedy, keď je pripojený na predpisovo nainštalovaný systém ochranného vodiča. Zabezpečte, aby toto základné preventívne bezpečnostné opatrenie bolo splnené.

Pripojenie plynu smie vykonávať len kvalifikovaný inštalatér pri dodržaní platných zákonných predpisov a miestnych policajných nariadení. Dodržujte miestne predpisy dodávateľských spoločností.

- ▶ Pred montážou skontrolujte, či spotrebič nie je viditeľne poškodený.
  - ▶ Poškodený spotrebič nemontujte.
  - Poškodený spotrebič ohrozuje Vašu bezpečnosť.
  - ▶ Spotrebič nie je vhodný pre inštaláciu a použitie krytov varných dosiek.
- Opravy smú vykonávať len odborní pracovníci poverení výrobcom.



### **NEBEZPEČENSTVO!**

#### **Nebezpečenstvo udusenia!**

Niektoré časti balenia (napr. fólie, polystyrén) môžu byť životunebezpečné pre deti.

- ▶ Uchovávajte časti balenia mimo dosahu detí.
- ▶ Obal primerane a okamžite odstráňte.

### 2.3.1 Bezpečnostné pokyny pre montáž - Varná doska



### **NEBEZPEČENSTVO!**

#### **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

Pri nesprávnom pripojení spotrebiča k sieťovému napätiu hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- ▶ Zabezpečte pevné pripojenie spotrebiča k sieťovému napätiu.
- ▶ Zabezpečte, aby bol spotrebič pripojený k predpisovo nainštalovanému systému ochranného vodiča.
- ▶ Zabezpečte, aby bolo k dispozícii zariadenie, ktoré umožní odpojenie od siete so vzdialenosťou kontaktov vo všetkých póloch najmenej 3 mm (ističe, poistky, poistkové automaty, stýkače).

**NEBEZPEČENSTVO!****Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

Ak sa prívodný kábel dostane do kontaktu s horúcimi varnými doskami, môže sa poškodiť. Poškodený prívodný kábel môže spôsobiť (smrteľný) úraz elektrickým prúdom.

- ▶ Zabezpečte, aby sa prívodný kábel nedostal do kontaktu s horúcimi varnými zónami.
- ▶ Dbajte na to, aby nedošlo k privretiu alebo poškodeniu prívodného kábla.

**NEBEZPEČENSTVO!****Nebezpečenstvo výbuchu plynu!**

Plyn unikajúci cez netesnosť môže spôsobiť výbuch a ťažké poranenia.

- ▶ Zápalné zdroje (otvorený plameň, tepelné žiariče) udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti.
- ▶ Zatvorte prívod plynu a vypnite poistku domovej inštalácie.
- ▶ Uniky (netesnosti) okamžite utesnite.

**POZOR!****Môže dôjsť k poraneniu chrbta následkom príliš vysokej záťaže!**

Pri vyberaní a nasadzovaní spotrebiča môže pri nesprávnej manipulácii dôjsť k poraneniu končatín a trupu.

- ▶ Varnú dosku vyberajte z obalu vždy vo dvojici.
- ▶ Varnú dosku vkladajte do výrezu pracovnej dosky vždy vo dvojici.
- ▶ V prípade potreby používajte vhodné pomôcky, aby ste predišli poškodeniam príp. poraneniam končatín a trupu.

## 2.4 Bezpečnostné pokyny pre čistenie a starostlivosť

Spotrebič si vyžaduje pravidelné čistenie. Znečistenia môžu viesť k poškodeniu alebo môžu byť príčinou vzniku obťažujúceho zápachu. Znečistenia okamžite odstráňte.

- Práce spojené s čistením a starostlivosťou nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom.
- ▶ Na čistenie nepoužívajte parný čistič. Para môže spôsobiť skrat na vodivých súčiastiach a viesť k poškodeniu majetku (pozri kap. Čistenie a starostlivosť).

- ▶ Pri čistení sa ubezpečte, že do vnútra spotrebiča sa nedostane žiadna voda. Používajte len mierne namočenú utierku. Nikdy nestriekajte vodu na spotrebič. Ak do spotrebiča vnikne voda, môže spôsobiť poškodenie!
- ▶ Varnú dosku podľa možnosti čistite po každom varení.
- ▶ Varnú dosku čistite až po vychladnutí.
- ▶ Na čistenie používajte výlučne neabrazívne čistiace prostriedky, aby nedošlo k poškrabaniu a odreniu povrchu dosky.

## 2.5 Bezpečnostné pokyny pre demontáž a odstránenie

Demontáž spotrebiča smie vykonávať len vyškolený odborný personál, ktorý pozná a dodržiava miestne predpisy a dodatočné predpisy miestnych dodávateľov elektrickej energie.

Práce na elektrických komponentoch smú vykonávať len kvalifikovaní odborní elektrikári.

Práce na plynovej prípojke smie vykonávať len kvalifikovaný inštalatér pri dodržaní platných zákonných predpisov a miestnych policajných nariadení. Dodržujte miestne predpisy dodávateľských spoločností.

**NEBEZPEČENSTVO!****Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

Pri nesprávnom odpojení spotrebiča od sieťového napätia hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- ▶ Spotrebič bezpečne odpojte od zdroja napájania pomocou ističov, poistiek, poistkových automatov alebo stýkačov.
- ▶ Pomocou schváleného meracieho prístroja sa ubezpečte, že spotrebič nie je pod napätím.
- ▶ Nedotýkajte sa odkrytých kontaktov na elektronickej jednotke, pretože môžu obsahovať zvyškový náboj.

## 2.6 Bezpečnostné upozornenia k náhradným dielom



### **VAROVANIE!**

#### **Nebezpečenstvo úrazu a poškodenia majetku!**

Použitie nesprávnych súčastí môže viesť k poraneniam osôb alebo k poškodeniu spotrebiča. Zmeny, dostavby alebo prestavby spotrebiča môžu negatívne ovplyvniť bezpečnosť.

- ▶ Pri opravách používajte len originálne náhradné diely.

**INFORMÁCIA** Poškodený napájací kábel sa musí vymeniť za iný vhodný napájací kábel. Výmenu smie vykonať len autorizovaný zákaznícky servis.

**INFORMÁCIA** Spoločnosti BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd a BORA Lüftungstechnik GmbH neručia za škody spôsobené v prípade nedodržania bezpečnostných a výstražných upozornení.

## 2.7 Použitie v súlade s určeným účelom

Spotrebič sa nesmie uvádzať do prevádzky vo výškach nad 2 000 m (metrov nad hladinou mora).

So stúpajúcou nadmorskou výškou sa tiež znižuje výkon horákov na varnej doske.

Spotrebič je určený výlučne na prípravu jedál v domácnostiach. Tento spotrebič nie je určený:

- na použitie v exteriéri
- na montáž do vozidiel
- na ohrev miestnosti
- na prevádzku na pohyblivých miestach (napr. lode)
- na prevádzku s externým časovým spínačom alebo samostatným systém diaľkového ovládania

Iné použitie ako také, ktoré je uvedené v návode na použitie a montáž, alebo použitie presahujúce tu uvedený spôsob sa považuje za použitie v rozpore s určením. BORA neručí za škody spôsobené nesprávnym použitím alebo nevhodným ovládaním.

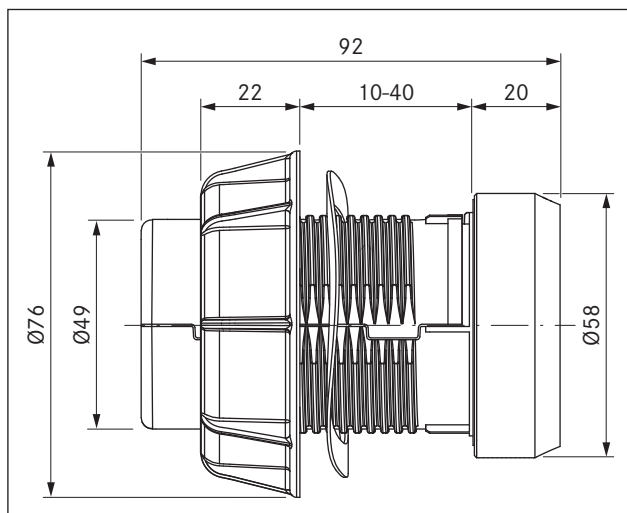
**Akékoľvek neprípustné použitie je zakázané!**

### 3 Technické údaje

Parameter	Hodnota
Prípojovacie napätie	220 - 240 V
Frekvencia	50/60 Hz
Celkový výkon horákov	5,0 kW
Príkon	20 W
Istenie poistkami	1 x 0,5 A
Rozmery (šírka x hĺbka x výška)	370 x 540 x 73 mm
Varná doska Mriežka pod hrniec	270 x 270 x 25/50 mm
vysokorýchlostného horáka	235 x 235 x 25/50 mm
Hmotnosť (vrátane príslušenstva/obalu)	11,5 kg
<b>Varná doska</b>	
Výkonové stupne	1 - 9, P
Stupeň udržiavania teploty	3
Vysokorýchlostný horák vpredu	800 - 3000 W
Normálny horák vzadu	550 - 2000 W
Celkový nominálny príkon	5,00 kW
G20/20 mbar:	0,449 m <sup>3</sup> /h
<b>Spotreba energie varnej dosky G20/20 mbar</b>	
Vysokorýchlostný horák vpredu	800 - 3000 W 65,5 %
Normálny horák vzadu	550 - 2000 W 66,7 %
Spolu (spriemerovaná)	66,1 %

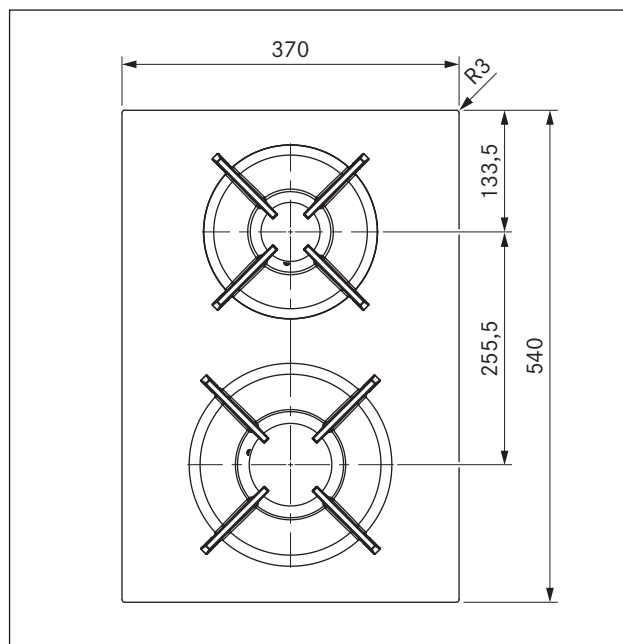
Tab. 3.1 Technické údaje

#### Rozmery ovládacieho kolieska

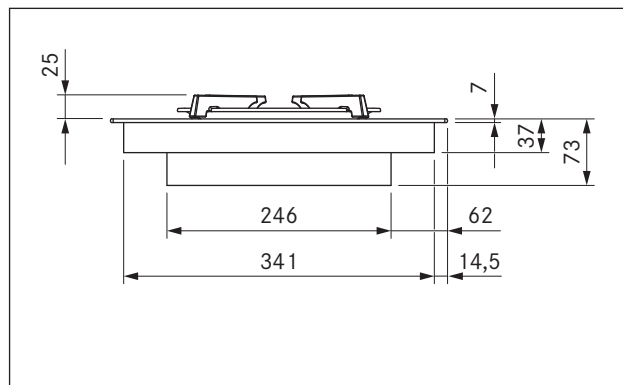


Obr. 3.1 Rozmery ovládacieho kolieska

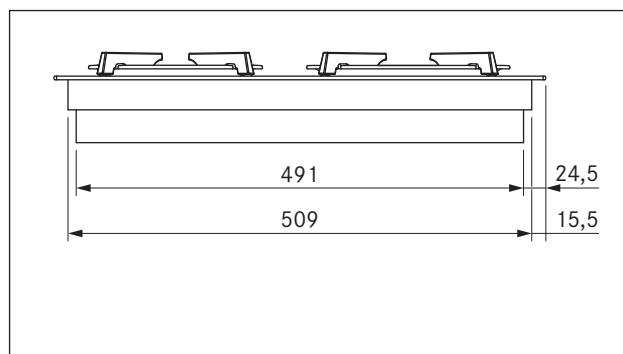
#### Rozmery spotrebiča



Obr. 3.2 Rozmery varnej dosky PKG11, pohľad zhora



Obr. 3.3 Rozmery varnej dosky PKG11, pohľad spredu



Obr. 3.4 Rozmery varnej dosky PKG11, pohľad z boku

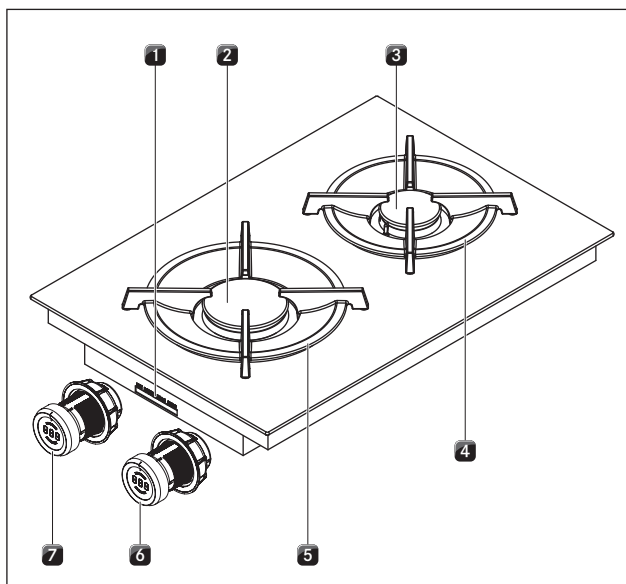
## 4 Popis prístroja

Pri ovládaní dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).

Varná doska disponuje nasledujúcimi prvkami:

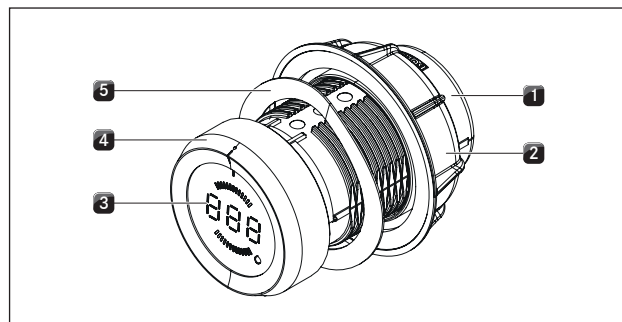
- Vysokorychlostný horák vpredu
- Normálny horák vzadu
- Zapaľovacia automatika
- Automatické opätovné zapnutie
- 2 liatinové mriežky pod hrnce
- 2 ovládacie kolieska
- Elektronický systém regulácie plynu (E-Gas-System)
- 9 výkonových stupňov
- Zosilnená úroveň výkonu
- 3 stupne udržovania teploty
- Funkcia automatického predohrevu
- Funkcia časovača
- Detská poistka
- Indikácia zvyškového tepla
- Funkcia pauzy
- Bezpečnostné vypnutie

### 4.1 Usporiadanie



Obr. 4.1 Varná doska

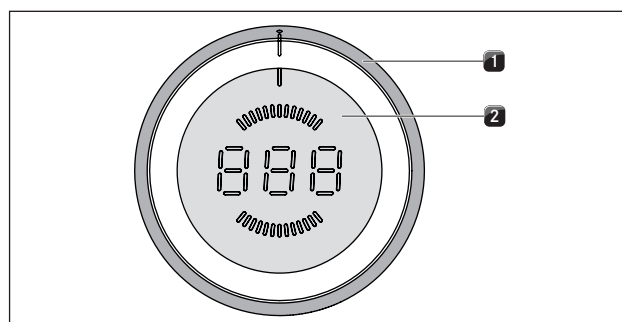
- [1] Prípojky ovládacieho kolieska a odťahovej automatiky
- [2] Vysokorychlostný horák vpredu
- [3] Normálny horák vzadu
- [4] Mriežka pod hrnce vzadu
- [5] Mriežka pod hrnce vpredu
- [6] Ovládacie koliesko zadnej varnej platne
- [7] Ovládacie koliesko prednej varnej platne



Obr. 4.2 Konštrukcia ovládacieho kolieska

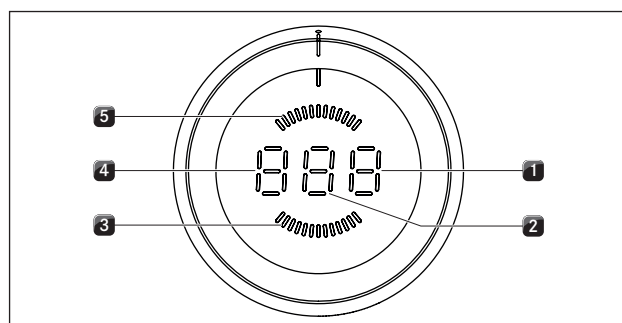
- [1] Teleso kolieska
- [2] Univerzálna matica
- [3] Indikátor ovládacieho kolieska
- [4] Ovládací prsteneč
- [5] Vlnitá pružina

### 4.2 Princíp ovládania



Obr. 4.3 Ovládacie prvky ovládacieho kolieska

- [1] Ovládací prsteneč
- [2] Dotyková plocha



Obr. 4.4 Zobrazovacie prvky ovládacieho kolieska

- [1] Ukazovateľ funkcií
- [2] Zobrazenie výkonového stupňa
- [3] Indikátor varnej zóny vpredu
- [4] Indikátor režimu alebo režimu prevádzky
- [5] Indikátor varnej zóny vzadu

Jednotka	Displej	Význam
Indikátor ovládacieho kolieska	1-9	Výkonové stupne
	P	Zosilnená úroveň výkonu
	R	Funkcia automatického predohrevu
	E	Funkcia časovača Kuchynský časovač
	H	Indikácia zvyškového tepla: Varná zóna je vypnutá, ale ešte horúca (teplota > 60° C)
	L	Detská poistka
		Funkcia pauzy
	u	Stupeň udržovania teploty
	☐	Konfiguračné menu
	☐	Varná doska sa vypne
	E...	Chybové hlásenie (p. kap. Odstraňovanie porúch)

Tab. 4.1 Význam zobrazení

### Ovládanie kolieskom

Každá varná zóna sa ovláda jedným ovládacím kolieskom. Otočením ovládacieho prstenca a dotykem na dotykovú plochu sa ovládajú výkonové stupne a funkcie príslušnej varnej zóny (p. kap. Ovládanie).

## 4.3 Princíp funkcie

Ak je varná zóna zapnutá, plameň vytvára teplo, ktoré priamo ohrieva spodnú stranu kuchynskej nádoby. Reguláciu plameňa vykonáva vysoko presný elektronický systém regulácie plynu (E-Gas-System). Okrem iného sa na presnú reguláciu používajú servomotory pre každý plynový horák. Tieto servomotory sa v určitých časových intervaloch samočinne kalibrujú a je počuť bzučanie, ktoré je úplne normálne a nepredstavuje žiadnu chybu. Výhodou elektronického systému regulácie plynu je optimálna a opakovateľná tepelná regulácia, tzn., že zvolené výkonové stupne sú pri každom varení identické. Okrem toho je možné dosiahnuť čistý, konštantne narastajúci vzor plameňa pre každý výkonový stupeň. V prípade potreby navyše nasleduje automatické opätovné zapnutie. Regulácia zabezpečí, že množstvo funkcií ovládania varnej dosky je možné realizovať s ovládaním kolieskom. Regulácia výkonu sa uskutočňuje prostredníctvom výkonových stupňov 1 – 9 a P.

### 4.3.1 Vhodné kuchynské nádoby

**INFORMÁCIA** Na dobu predohrevu, dobu prehriatia kuchynských nádob, ako aj výsledky varenia má výrazný vplyv štruktúra a kvalita kuchynských nádob. Kuchynské nádoby s hrubým dnom zaručujú lepšie, rovnomernejšie rozdelenie tepla.



Kuchynské nádoby s touto značkou sú vhodné pre plynové varné dosky.

Vhodné kuchynské nádoby sú z:

- medi
- nerezovej ocele
- hliníka
- liatiny
- ▶ Dodržujte rozmery v tabuľke:

Poloha horáka	Odporúčaný priemer hrnca	Minimálny priemer hrnca
Normálny horák	140-200 mm	120 mm
Vysokorýchlostný horák	180-240 mm	160 mm

Tab. 4.2 Priemer hrnca

### 4.3.2 Výkonové stupne

Výkon plynových varných dosiek umožňuje veľmi rýchle zohriatie jedál. Pri voľbe výkonového stupňa je v porovnaní s bežnými varnými systémami potrebné určité prestavenie, aby nedošlo k pripáleniu pripravovaných jedál.

Činnosť	Výkonové stupne
Udržovanie teploty hotových, uvarených jedál	1-2
Opekanie nakrájanej zeleniny, volských ôk, teľacieho mäsa, hydiny	3-5
Opekanie kreviet, kukurice a rezňov, hovädzieho mäsa, rýb, mäsových guliek	5-7
Varenie väčšieho množstva tekutín, pečenie steakov	8-9
Ohrev vody	P

Tab. 4.3 Odporúčania pre výkonové stupne

Údaje v tabuľke sú len orientačné.

### 4.3.3 Zosilnená úroveň výkonu

Obidve varné zóny sú vybavené zosilnenou úrovňou výkonu.

■ Na indikátore ovládacieho kolieska sa zobrazí **P**. S využitím zosilnenej úrovne výkonu je možné rýchlo zohriať veľké množstvo vody. Ak je zapnutá zosilnená úroveň výkonu, varné zóny pracujú s extra vysokým výkonom. Po 10 minútach sa varná zóna automaticky prepne na výkonový stupeň **9**.

**INFORMÁCIA** Na zosilnenej úrovni výkonu nikdy nezohrievajte olej, tuk a podobné. Vplyvom vysokého výkonu môže dôjsť k prehriatiu dna hrnca.

### 4.3.4 Funkcia automatického predohrevu

Obidve varné zóny sú vybavené voliteľnou funkciou automatického predohrevu.

■ Na indikátore ovládacieho kolieska sa pred výkonovým stupňom zobrazí **A**.

S touto funkciou pracuje varná po zapnutí po určitú dobu na plný výkon. Po uplynutí tejto doby dôjde k automatickému prepnutiu späť na nastavený výkonový stupeň.

Výkonový stupeň	Doba predohrevu v min.:sek.
1	0:40
2	1:00
3	2:00
4	3:00
5	4:20
6	7:00
7	2:00
8	3:00

Tab. 4.4 Prehľad funkcie automatického predohrevu

### 4.3.5 Stupeň udržiavania teploty

Pomocou stupňov udržiavania teploty sa hotové jedlá udržiavajú teplé.

■ Na indikátore ovládacieho kolieska sa zobrazí **U**.  
 ■ Maximálna doba používania funkcie udržiavania teploty je obmedzená na 8 hodín.

K dispozícii sú tri rôzne stupne udržiavania teploty:

Stupeň udržiavania teploty	Symbol	Teplota
1	-	40° C
2	=	55° C
3	≡	70° C

Tab. 4.5 Stupeň udržiavania teploty

**INFORMÁCIA** Teplotné údaje stupňov udržiavania teploty sa môžu líšiť, pretože sú ovplyvňované kuchynskými nádobami, naplneným množstvom, rôznymi druhmi plynu a tlakmi plynu. Teplotné údaje sa môžu líšiť aj vplyvom odsávača.

### 4.3.6 Funkcie časovača

Pre každú varnú zónu sú k dispozícii dve rôzne funkcie časovača.

■ Na indikátore ovládacieho kolieska sa zobrazí **E**.

**INFORMÁCIA** Pre funkcie časovača môžete nastaviť časový rozsah od 1 minúty po 120 minút.

#### Funkcia časovača

**INFORMÁCIA** Funkcia časovača je funkcia automatického vypnutia pre automatické vypnutie zapnutej varnej zóny.

#### Kuchynský časovač

**INFORMÁCIA** Pri kuchynskom časovači sa predpokladá, že varná zóna je vypnutá a časovač ponúka funkciu bežného kuchynského časovača.

### 4.3.7 Funkcia pauzy

Proces varenia je možné dočasne prerušiť (max. 10 minút).

■ Na indikátore ovládacieho kolieska sa zobrazí **II**.

## 4.4 Bezpečnostné zariadenia

### 4.4.1 Bezpečnostný termočlánok

Plynový horák je vybavený bezpečnostným termočlánkom. Tento termočlánok kontroluje plameň horáka pri aktívnom prívode plynu. Pokiaľ by plameň horáka neúmyselne zhasol, spotrebič vykoná automatické opätovné zapalovanie. Pokiaľ by opätovné zapnutie nebolo možné, prívod plynu sa natrvalo preruší.

### 4.4.2 Indikácia zvyškového tepla

**INFORMÁCIA** Pokiaľ na indikátore ovládacieho kolieska svieti *H* (indikácia zvyškového tepla), nesmiete sa varnej zóny dotýkať ani na ňu klásť predmety citlivé na teplo. Hrozí nebezpečenstvo popálenia a požiaru!

Po vypnutí je varná zóna ešte horúca. Na indikátore ovládacieho kolieska sa zobrazí *H* (indikácia zvyškového tepla). Po dostatočnej dobe ochladzovania (teplota < 60 °C) indikátor zhasne.

### 4.4.3 Bezpečnostné vypnutie

Každá varná zóna sa automaticky vypne, keď varná zóna na jednom výkonovom stupni príp. stupni udržovania teploty prekročí maximálnu prevádzkovú dobu. Na indikátore ovládacieho kolieska sa zobrazí *H* (indikácia zvyškového tepla).

Výkonový stupeň	Vypnutie po hodinách:minútach
1	8:24
2	6:24
3	5:12
4	4:12
5	3:18
6	2:12
7	2:12
8	1:48
9	1:18
P	0:20

Tab. 4.6 Bezpečnostné vypnutie pri výkonových stupňoch

Stupeň udržovania teploty	Vypnutie po hodinách:minútach
1 (-)	8:00
2 (=)	8:00
3 (̄)	8:00

Tab. 4.7 Bezpečnostné vypnutie pri stupňoch udržovania teploty

► Pokiaľ chcete varnú zónu znovu uviesť do prevádzky, tak ju znovu zapnite (pozri kap. Ovládanie).

### 4.4.4 Ochrana proti prehriatiu

Zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu. Ochrana proti prehriatiu sa môže aktivovať, keď:

- sa kuchynská nádoba zohrieva bez obsahu.
- sa olej alebo tuk zohrieva na vysokom výkonovom stupni.
- sa po výpadku prúdu horúca varná zóna znova zapne.
- pod varnou doskou nie je zabezpečené dostatočné vetranie (p. Prívod vzduchu varnej dosky).

Skôr než dôjde k poškodeniu elektroniky následkom prehriatia, vykoná sa jedno z nasledujúcich opatrení:

- Zosilnená úroveň výkonu P sa už nedá zapnúť.
- Nastavený výkonový stupeň sa zníži.
- Varná doska sa úplne vypne.

Po dostatočne dlhej dobe ochladzovania je varnú dosku možné znova používať v plnom rozsahu.

### 4.4.5 Detská poistka

Detská poistka zabraňuje neúmyselnému zapnutiu varnej dosky.

- Na indikátore ovládacieho kolieska sa zobrazí *L*.

Detskú poistku je možné aktivovať len vtedy, keď sú všetky varné zóny vypnuté (pozri kap. Ovládanie).



## 5 Montáž

- ▶ Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).
- ▶ Riad'te sa dodanými návodmi výrobcu.
- ▶ Riad'te sa miestnymi predpismi a podmienkami pre pripojenie platnými pre plynové varné dosky.
- ▶ Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa zhodujú miestne podmienky pripojenia (druh a tlak plynu) a nastavenie zariadenia.

**INFORMÁCIA** Postarajte sa o dostatočné vetranie.

**INFORMÁCIA** Varná doska sa nesmie montovať nad chladiace zariadenia, umývačky riadu, sporáky, rúry na pečenie, ako ani nad práčky a sušičky.

**INFORMÁCIA** Kontaktná plocha pracovných dosiek a spojovacích líšt so stenou musí byť tepelne odolných materiálov (cca do 100 °C).

**INFORMÁCIA** Výrezy pracovných dosiek sa musia utesniť vhodnými prostriedkami proti vlhkosti alebo prípadne opatriť tepelným oddelením (tepelná izolácia).

**INFORMÁCIA** Ovládacie koliesko sa smú pripájať len k na to určeným prípojkám varnej dosky.

**INFORMÁCIA** Pripojenie varnej dosky k plynovému vedeniu s predradeným uzatváracím kohútikom musí byť vykonané v súlade s príslušnými platnými predpismi.

**INFORMÁCIA** Pripojenie prírodného plynového vedenia je možné, ak je plynová varná doska zabudovaná.

**INFORMÁCIA** Hadicové vedenie musí byť uložené tak, aby nebolo vystavené žiadnym deformáciám, prehnutiu ani odieraniu.

**INFORMÁCIA** Pripojenia uzatváracieho kohútika a prírodného plynového vedenia musia byť prístupné.

**INFORMÁCIA** Musí byť možné skontrolovať hadicové vedenie po celej dĺžke a v zabudovanom stave.

**INFORMÁCIA** Pre pripojenie hadicového vedenia sa musia používať len kompatibilné prípojky.

**INFORMÁCIA** Regulátor tlaku musí vyhovovať nastavenému druhu plynu a nastavenému tlaku plynu a spĺňať miestne a zákonné požiadavky.

**INFORMÁCIA** Hadicové vedenie plynovej prípojky sa nesmie dostať do kontaktu s dymom alebo vývodom dymovodu rúry.

**INFORMÁCIA** Hadicové vedenie sa nesmie dotýkať horúcich povrchov varnej dosky alebo iných zariadení.

**INFORMÁCIA** Plynová hadica sa musí skontrolovať každých 5 rokov a prípadne vymeniť. Plynová hadica musí spĺňať požiadavky normy EN 14800.

### 5.1 Kontrola rozsahu dodávky

Názov	Počet
Varná doska	1
Ovládacie koliesko	2
Návod na použitie a montáž	1
Upevňovacie skrutky varnej dosky	4
Súprava podložiek pre vyrovnanie výšky	1
Montážne svorky varnej dosky	4
Kábel ovládacieho kolieska	2
Kábel odťahovej automatiky	1
Návod na čistenie sklokeramickej dosky	1
Sklokeramická škrabka	1
Liatinové mriežky pod hrnce	2
Súprava trysiek na zemný plyn G20/20 mbar PKGDS2020	1
Pružná pripájacia plynová hadica, dĺžka 500 mm, 1/2" vonkajší závit (EN14800)	1
Prechodový kus	1
Tesnenie	1

Tab. 5.1 Rozsah dodávky

- ▶ Rozsah dodávky skontrolujte na úplnosť a poškodenie.
- ▶ Pokiaľ v dodávke chýbajú diely alebo sú poškodené, okamžite informujte zákaznický servis BORA.
- ▶ Poškodené diely v žiadnom prípade nemontujte.
- ▶ Prepravné obaly zlikvidujte podľa predpisov (pozri kap. Vyraďovanie z prevádzky, demontáž a odstránenie).

### 5.2 Náradie a pomôcky

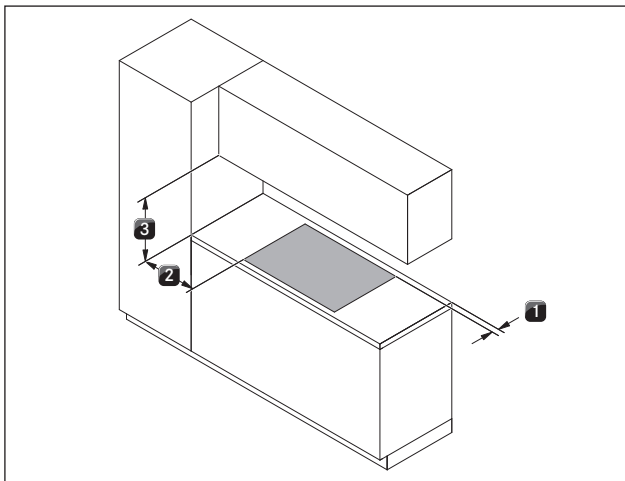
Pre odbornú montáž varnej dosky potrebujete nasledovné náradie:

- ceruzku
- meradlo
- vŕtačku alebo akumulátorovú vŕtačku s vŕtákom Forstner Ø 50 mm
- skrutkovač/kľúč s vnútorným šesťhranom (Torx) 20
- silikónovú tesniacu hmotu pre utesnenie rezných plôch

## 5.3 Pokyny pre montáž

### 5.3.1 Bezpečnostné vzdialenosti

► Dodržujte tieto bezpečnostné vzdialenosti:



Obr. 5.1 Minimálne vzdialenosti

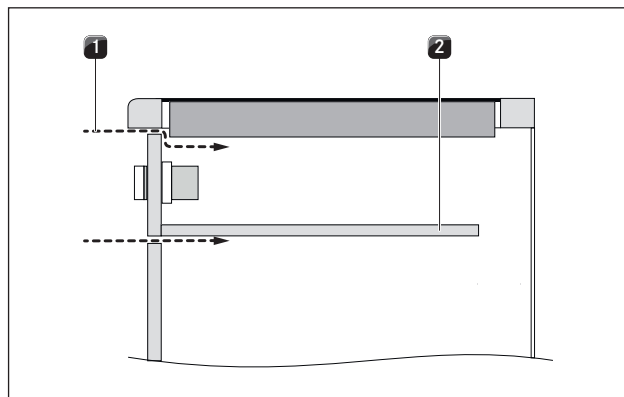
- [1] Minimálna vzdialenosť vzadu od výrezu pracovnej dosky po zadnú hranu pracovnej dosky 50 mm.
- [2] Minimálna vzdialenosť vľavo a vpravo od výrezu pracovnej dosky po vedľajšiu skriňu alebo stenu miestnosti 300 mm.
- [3] Minimálna vzdialenosť medzi pracovnou doskou a hornou skrinkou 650 mm.

### 5.3.2 Pracovná doska a kuchynský nábytok

- Vyhotovte výrez pracovnej dosky pri zohľadnení zadaných rozmerov výrezu.
- Zabezpečte odborné utesnenie rezných plôch pracovnej dosky.
- Dodržujte pokyny výrobcu pracovnej dosky.
- V oblasti výrezu pracovnej dosky podľa možnosti odstráňte prípadné priečky nábytku.
- Pod varnou doskou nie je potrebné dvojité dno. Pokiaľ je naprojektované ochranné dno kábla (dvojité dno), musí byť dodržané nasledovné:
  - Kvôli údržbárskym prácam musí byť upevnené ako vyberateľné.
  - Pre dostatočné vetranie varnej dosky musí byť dodržaná minimálna vzdialenosť 15 mm k spodnej hrane odsávača.
- Zásuvky príp. police v spodnej skrinke musia byť vyberateľné.
- Pre správnu montáž sa v závislosti od situácie na mieste montáže musia skrátiť priehradky spodnej skrine.
- Ak sa odsávač používa vo variante s recirkuláciou, musí byť v kuchynskom nábytku vyhotovený otvor spätného prúdenia > 1000 cm<sup>2</sup> (napr. skrátením soklových líšt alebo použitím vhodného lamelového sokla). V prípade potreby sa otvor spätného prúdenia musí zväčšiť.

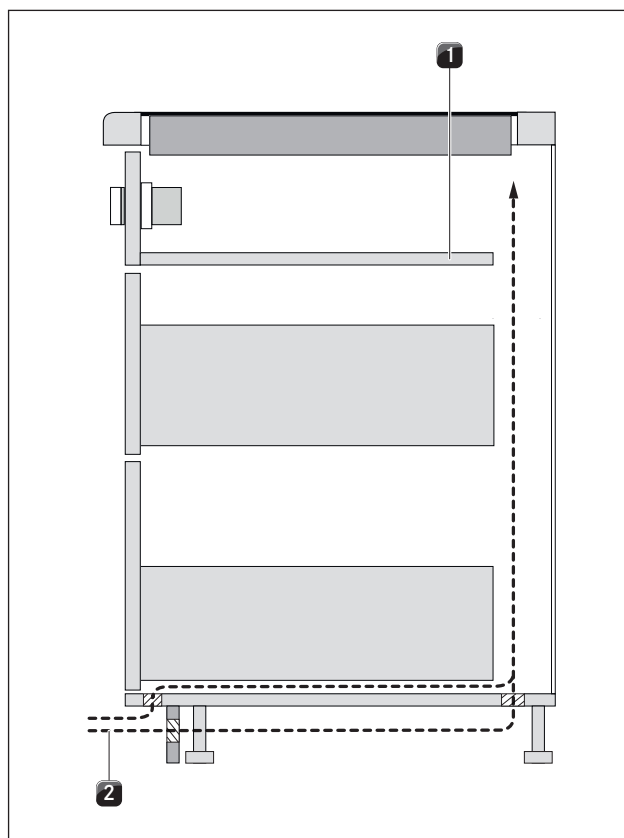
- Ak sa plynová varná doska používa pri montážnom variante s dvomi odsávačmi, musí sa namontovať na bok. Pri montáži medzi odsávače môže dôjsť k negatívnemu vplyvu na plamene kvôli obojstrannému ťahu vzduchu.

### 5.3.3 Prívod vzduchu plynovej varnej dosky PKG11



Obr. 5.2 Prívod vzduchu cez prednú časť korpusu

- [1] Prívod vzduchu cez prednú časť korpusu (prierez otvoru  $\geq 50 \text{ cm}^2$ )
- [2] Voliteľné ochranné dno kábla (skrátené)



Obr. 5.3 Prívod vzduchu v oblasti podstavca

- [1] Voliteľné ochranné dno kábla (skrátené)
- [2] Prívod vzduchu cez oblasť podstavca (prierez otvoru  $\geq 150 \text{ cm}^2$ )

**INFORMÁCIA** Pre dostatočný prívod vzduchu sa v prednej časti kuchynského nábytku odporúča prierez otvoru minimálne 50 cm<sup>2</sup> alebo prierez otvoru minimálne 150 cm<sup>2</sup> v oblasti podstavca.

**INFORMÁCIA** Pre trvalé zabezpečenie plného výkonu varnej dosky musí byť zabezpečené dostatočné vetranie pod varnou doskou.

**INFORMÁCIA** Výkon varnej dosky je negatívne ovplyvnený resp. varná doska sa prehreje, keď teplý vzduch pod varnou doskou nemôže unikať.

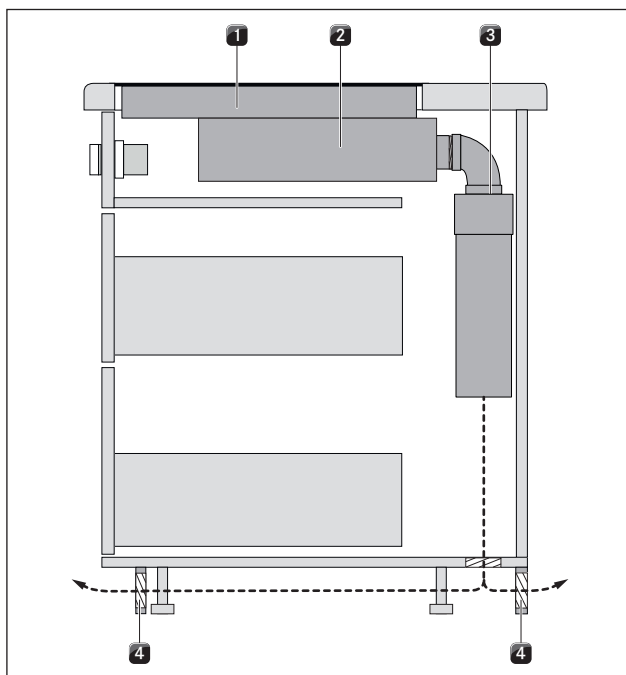
**INFORMÁCIA** Pri prehriatí varnej dosky sa výkon zníži resp. sa varná doska kompletne vypne (p. Ochrana proti prehriatiu).

**INFORMÁCIA** Ak je pod spotrebičom naprojektované ochranné dno kábla (dvojité dno), toto nesmie obmedzovať dostatočný prívod vzduchu.

► Zabezpečte dostatočný prívod vzduchu pod varnou doskou.

### 5.3.4 Spätné vedenie recirkulovaného vzduchu pri prevádzke odsávača vo variante s cirkuláciou vzduchu

Pre spätné vedenie recirkulovaného vzduchu je otvor spätného prúdenia, ktorý je na to potrebný, možné vytvoriť cez skrútený podstavec. Tiež je možné použiť lamelový podstavec s minimálne zodpovedajúcim prierezom otvoru.



Obr. 5.4 Príklad projektovania spätného vedenia recirkulovaného vzduchu (kuchynský ostrov + PKG11 + PKAS + skrinka na čistenie vzduchu)

- [1] Plynová varná doska PKG11
- [2] Odsávač PKAS (recirkulácia)
- [3] Skrinka na čistenie vzduchu (ULB1, ULB3)
- [4] Otvor spätného prúdenia recirkulovaného vzduchu (celkový prierez otvoru  $\geq 1\,000\text{ cm}^2$  na skrinku na čistenie vzduchu)

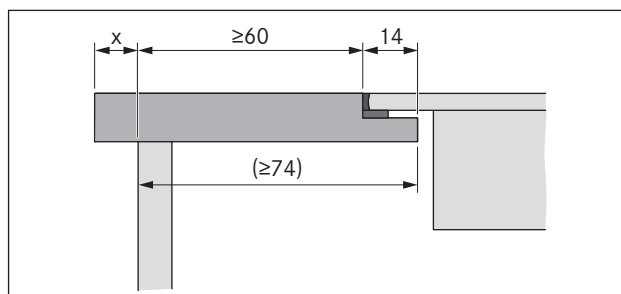
**INFORMÁCIA** Vyžaduje sa príprava otvoru spätného prúdenia s minimálne 1000 cm<sup>2</sup> pre spätné vedenie recirkulovaného vzduchu v oblasti podstavca na skrinku na čistenie vzduchu. Pokiaľ by plameň zhasínal alebo dochádzalo k zvýšenému oneskoreniu plameňa, musí sa otvor spätného prúdenia zväčšiť.

► Postarajte sa o dostatočne veľký otvor spätného prúdenia.

## 5.4 Rozmery výrezu

**INFORMÁCIA** Všetky rozmery od prednej hrany prednej dosky ovládacieho panela.

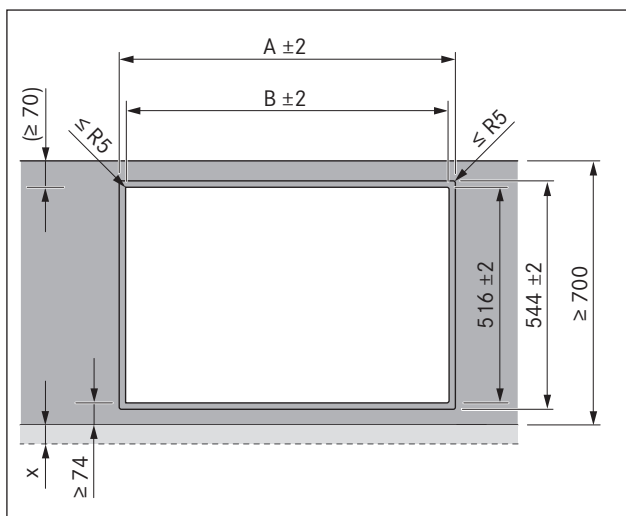
### Presah pracovnej dosky



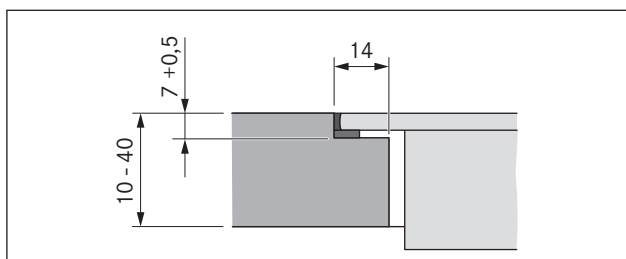
Obr. 5.5 Presah pracovnej dosky

► Pri vyhotovení výrezu pracovnej dosky dajte pozor na presah pracovnej dosky x. Platí pre zapustenú montáž a pre montáž na povrch.

### 5.4.1 Zapustená montáž



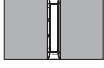




Obr. 5.6 Rozmery výrezu pre zapustenú montáž



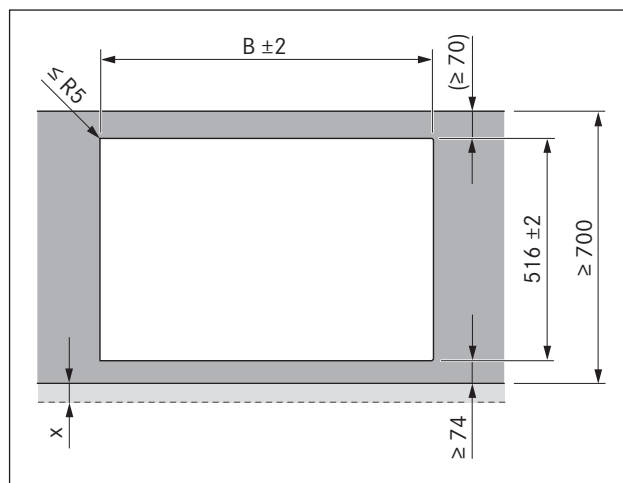
Obr. 5.7 Rozmery drážky pre zapustenú montáž

Rozmery výrezu pri montáži varných dosiek príp. varných dosiek a odsávača vedľa seba:

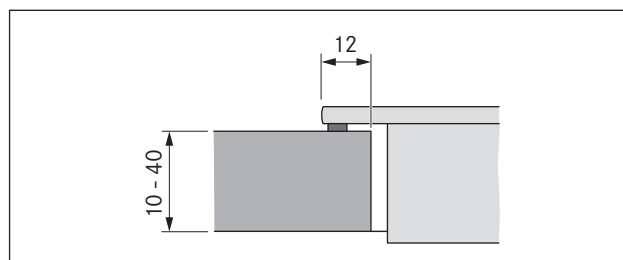
Varná doska / odsávač	A v mm	B v mm
	1/0	374
	1/1	485
	2/1	856
	3/2	1338
	4/2	1709

Tab. 5.2 Rozmery výrezu pre zapustenú montáž kombinácií spotrebičov

### 5.4.2 Montáž na povrch








Obr. 5.8 Rozmery výrezu pre montáž na povrch



Obr. 5.9 Rez montážou na povrch

Rozmery výrezu pri montáži varných dosiek príp. varných dosiek a odsávača vedľa seba:

Varná doska / odsávač	B v mm
	1/0 346
	1/1 457
	2/1 828
	3/2 1310
	4/2 1681

Tab. 5.3 Rozmery výrezu pre kombinácie spotrebičov s montážou na povrch

## 5.5 Montáž varnej dosky

**INFORMÁCIA** Medzi vstavanými spotrebičmi je stanovená medzera jeden milimeter.

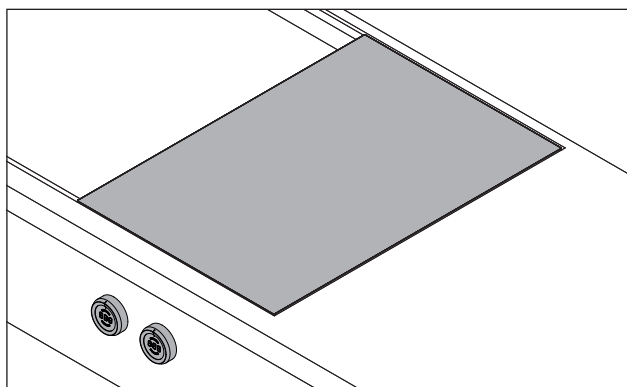
**INFORMÁCIA** Po obvode vstavaných spotrebičov je stanovená medzera dva milimetre.

**INFORMÁCIA** Medzi vedľa seba umiestnené varné dosky odporúčame namontovať montážnu lištu (montážna lišta PZMS je dostupná ako príslušenstvo).

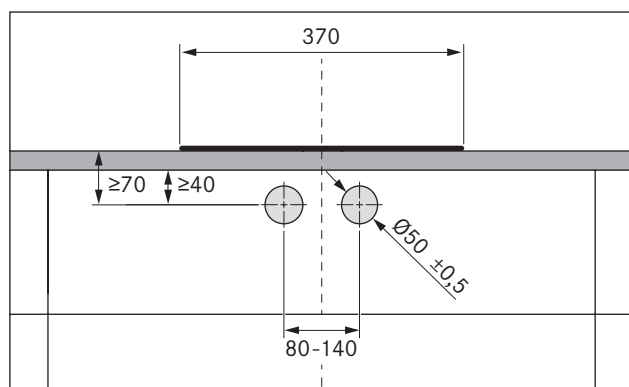
**INFORMÁCIA** Varnú dosku je možné alternatívne namontovať otočenú o 180°.

### 5.5.1 Montáž ovládacích koliesok do dosky ovládacieho panela spodnej skrinky

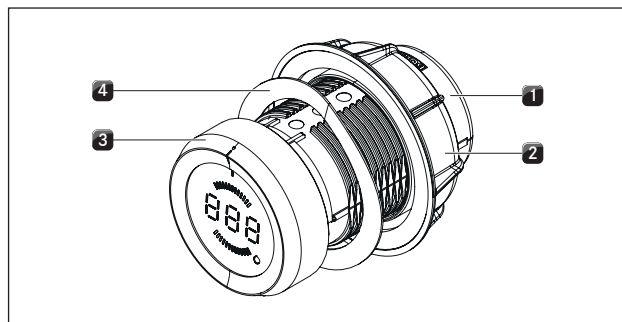
**INFORMÁCIA** Predvrtajte otvory, aby ste zabránili vytrhnutiu dosky ovládacieho panela.



Obr. 5.10 Ovládacie kolieska a varná doska v zabudovanom stave



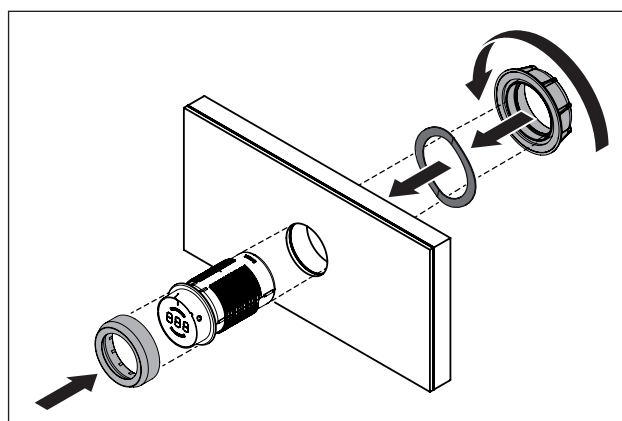
Obr. 5.11 Vrtacia šablóna



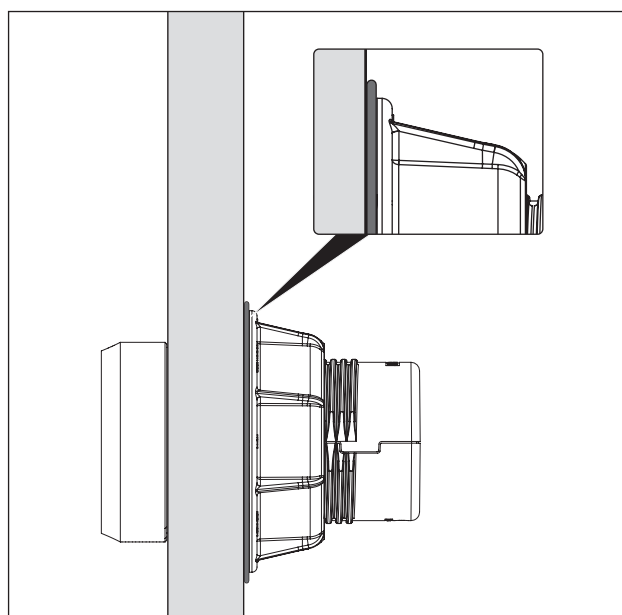
Obr. 5.12 Konštrukcia ovládacieho kolieska

- [1] Teleso kolieska
- [2] Univerzálna matica
- [3] Ovládací prstenec
- [4] Vlnitá pružina

**INFORMÁCIA** Pri ocelových predných častiach sa vlnitá pružina nesmie používať. Príslušné montážne kroky odpadajú bez nahradenia.



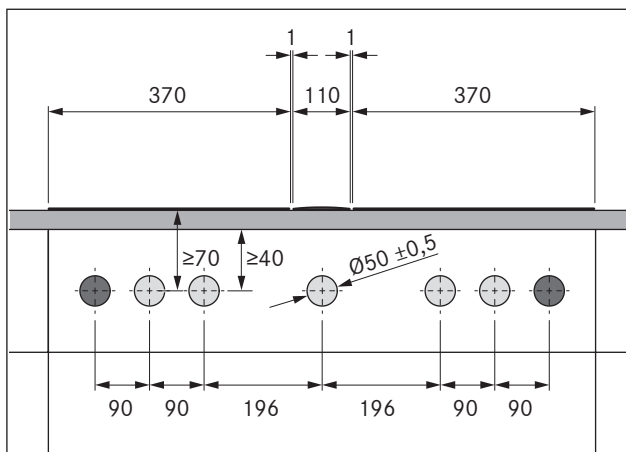
Obr. 5.13 Montáž ovládacieho kolieska



Obr. 5.14 Vlnitá pružina po dokončenej montáži

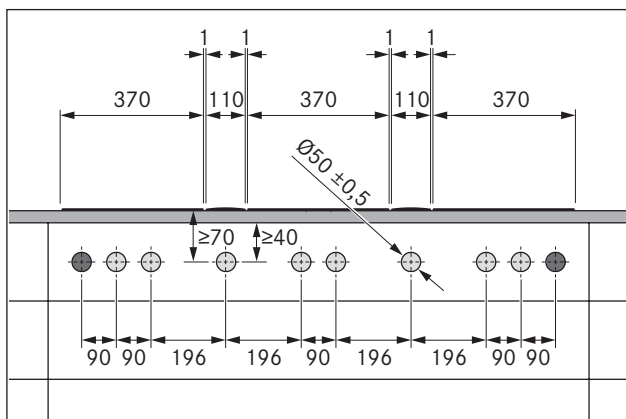
- ▶ Stiahnite ovládací prstenec [3].
- ▶ Odskrutkujte univerzálnu maticu [2].
- ▶ Stiahnite vlnitú pružinu [4].
- ▶ Prestrčte teleso kolieska [1] spredu cez otvor v doske ovládacieho panela.
- ▶ Vlnitú pružinu [4] nasuňte zozadu na teleso kolieska [1] (nie pri oceľových predných častiach).
- ▶ Naskrutkujte univerzálnu maticu [2] zozadu na teleso kolieska [1] a zľahka ju utiahnite.
- ▶ Teleso kolieska [1] zvislo vyrovnajte podľa značky na pozícii 12 hodín.
- ▶ Pevne utiahnite univerzálnu maticu [2].
- Vlnitá pružina (ak sa používa) musí byť plocho stlačená.
- ▶ Nasuňte ovládací prstenec [3] na teleso kolieska [1] a vyrovnajte ho podľa pozície 12 hodín.

### Príklady otvorov dosky ovládacieho panela



Obr. 5.15 Otvory dosky ovládacieho panela pri 2 varných doskách a 1 odsávači

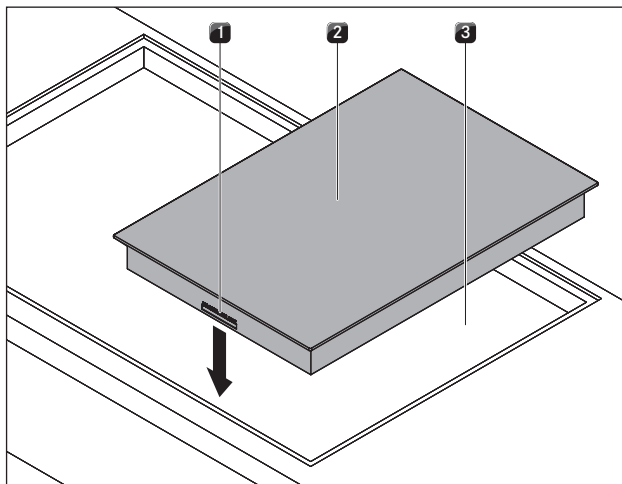
- [1] Otvory pre zásuvky (2x zvonku)
- [2] Otvory pre ovládacie koliesko (5x)
- [3] Varná doska (2x)
- [4] Odsávač
- [5] Pracovná doska
- [6] Doska ovládacieho panela spodnej skrinky



Obr. 5.16 Otvory dosky ovládacieho panela pri 3 varných doskách a 2 odsávačoch

- [1] Otvory pre zásuvky (2x zvonku)
- [2] Otvory pre ovládacie koliesko (8x)
- [3] Varná doska (3x)
- [4] Odsávač (2x)
- [5] Pracovná doska
- [6] Doska ovládacieho panela spodnej skrinky

### 5.5.2 Montáž varnej dosky

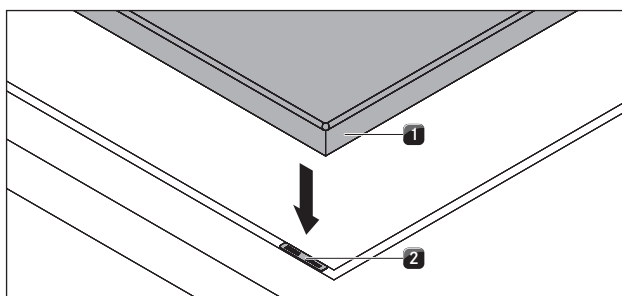


Obr. 5.17 Vloženie varnej dosky

- [1] Prípojky ovládacieho kolieska a odťahovej automatiky (vpredú)
- [2] Varná doska
- [3] Výrez pracovnej dosky

- ▶ Varnú dosku [2] vložte do výrezu pracovnej dosky [3].
- ▶ Varnú dosku [2] presne vyrovnajte.
- ▶ Dbajte na to, aby pri normálnej montáži boli prípojky pre ovládacie koliesko a odťahovú automatiku [1] vpredú.

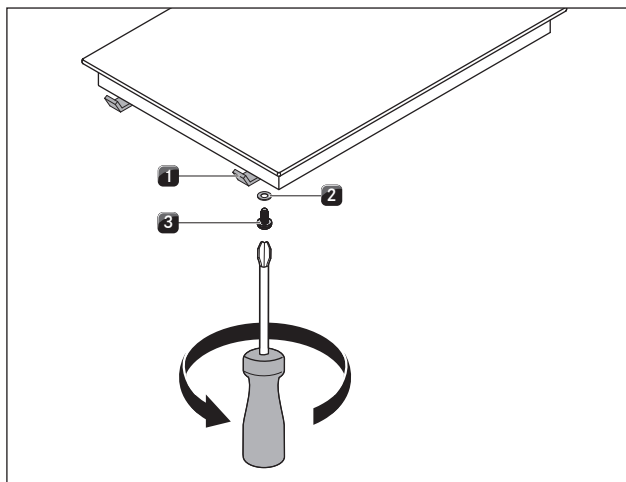
**INFORMÁCIA** Pripojenie spotrebiča má byť vedené dozadu. Použite na to určené držiaky na káble.



Obr. 5.18 Varná doska a podložky na nastavenie výšky

- [1] Varná doska
- [2] Podložky pre nastavenie výšky

- ▶ V prípade potreby použite podložky pre nastavenie výšky [2].



Obr. 5.19 Upevňovacie svorky

- [1] Upevňovacia svorka
- [2] Podložka
- [3] Skrutka

- ▶ Varnú dosku upevnite pomocou upevňovacích svoriek [1].
- ▶ Skrutkou [3] s použitím podložky [2] utiahnite upevňovacie svorky max. ťahovacím momentom 2 Nm.
- ▶ Skontrolujte správne vyrovnanie.

### 5.5.3 Montáž s otočením o 180°

- ▶ Otočte varnú dosku o 180°.
- ▶ Otočte pripájaciu plynovú hadicu tak, aby prípojka bola vzadu.
- ▶ Pri montáži postupujte tak, ako je opísané vyššie.
- ▶ Prestavte v konfiguračnom menu smer montáže (p. Konfiguračné menu).

**INFORMÁCIA** Ak sa montáž realizuje s otočením o 180°, prípojky pre ovládacie koliesko a odťahovú automatiku sa nachádzajú vzadu.

**INFORMÁCIA** Káble s dostatočnou dĺžkou sú súčasťou dodávky.

### 5.5.4 Vytvorenie komunikácie

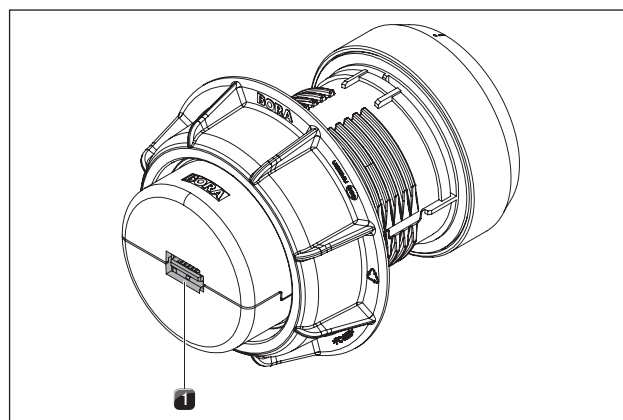
Komponenty zariadenia sú vzájomne prepojené pomocou plochého pásového kábla, ktorý je súčasťou dodávky.

- ▶ Vytvorte spojenie medzi varnou doskou a ovládacími kolieskami.
- ▶ Vytvorte spojenie medzi varnou doskou a odsávačom.

### Pripojenie varných zón

**INFORMÁCIA** Ľavé ovládacie koliesko je z výroby určené na ovládanie prednej varnej zóny a pravé ovládacie koliesko na ovládanie zadnej varnej zóny.

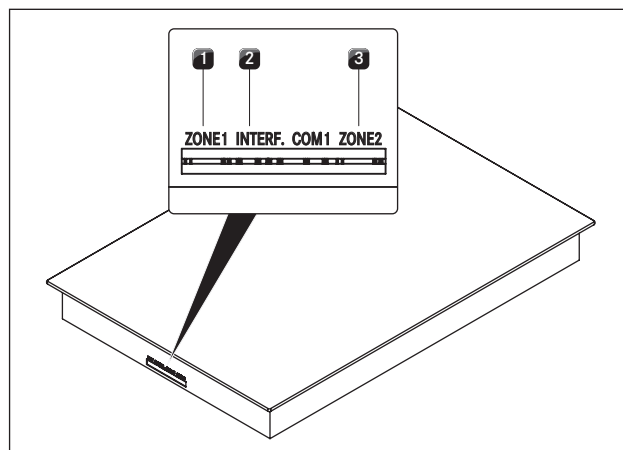
### Pripojenie k ovládacímu koliesku



Obr. 5.20 Pripojka ovládacieho kolieska na zadnej strane

- [1] Pripojka ovládacieho kolieska na zadnej strane

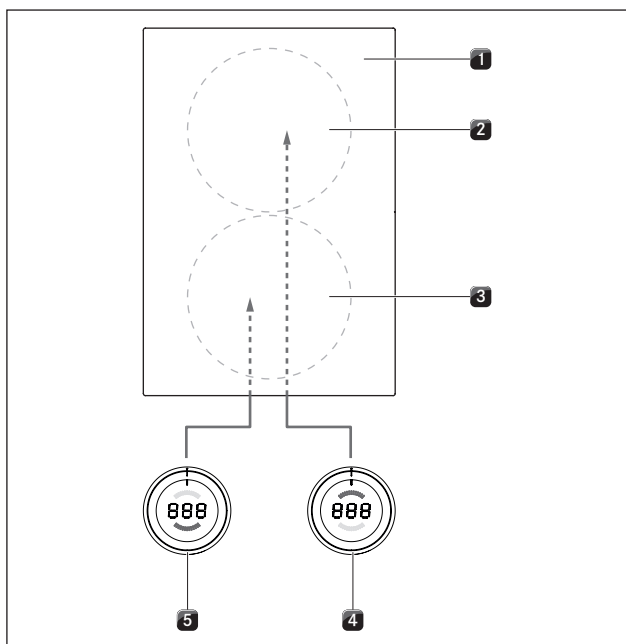
### Přípojky na varnej doske



Obr. 5.21 Pripojky na varnej doske

- [1] Pripojka ovládacieho kolieska prednej varnej zóny (zóna 1)
- [2] Pripojka odťahovej automatiky
- [3] Pripojka ovládacieho kolieska zadnej varnej zóny (zóna 2)

## Štandardné pripojenie varných zón

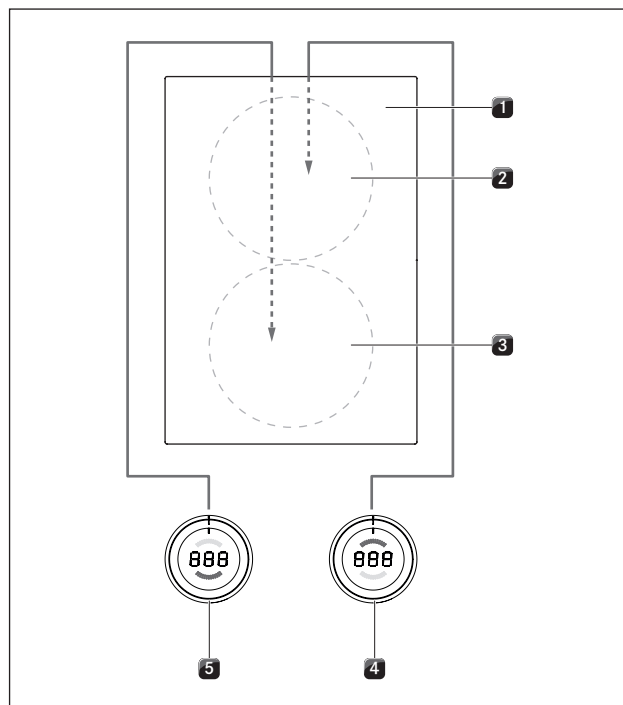


Obr. 5.22 Štandardné pripojenie varných zón

- [1] Varná doska
- [2] Varná zóna vzadu (zóna 2)
- [3] Varná zóna vpredu (zóna 1)
- [4] Ovládacie koliesko zadnej varnej zóny (zóna 2)
- [5] Ovládacie koliesko prednej varnej zóny (zóna 1)

- ▶ Spojte prípojku na zadnej strane ľavého ovládacieho kolieska [5] s prípojkou „Zóna 1“ na prednej strane varnej dosky [1].
- ▶ Spojte prípojku na zadnej strane pravého ovládacieho kolieska [4] s prípojkou „Zóna 2“ na prednej strane varnej dosky [1].

## Pripojenie varných zón pri montáži varnej dosky s otočením o 180°



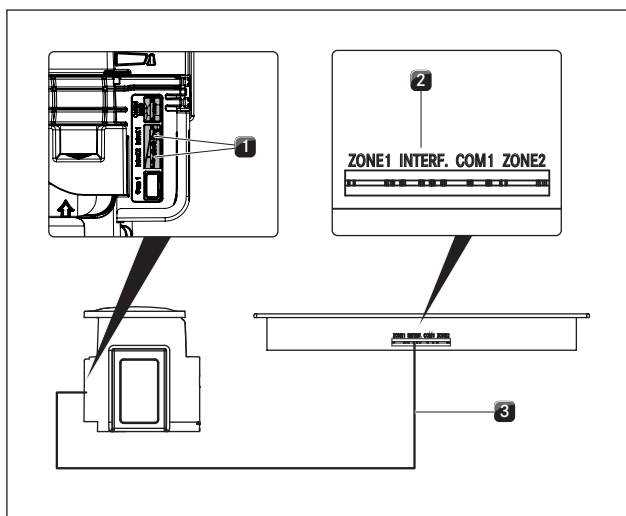
Obr. 5.23 Pripojenie varných zón s montážou s otočením o 180°

- [1] Varná doska
- [2] Varná zóna vzadu (zóna 1)
- [3] Varná zóna vpredu (zóna 2)
- [4] Ovládacie koliesko zadnej varnej zóny (zóna 1)
- [5] Ovládacie koliesko prednej varnej zóny (zóna 2)

- ▶ Spojte prípojku na zadnej strane ľavého ovládacieho kolieska [5] s prípojkou „Zóna 2“ na zadnej strane varnej dosky [1].
- ▶ Spojte prípojku na zadnej strane pravého ovládacieho kolieska [4] s prípojkou „Zóna 1“ na zadnej strane varnej dosky [1].
- ▶ V konfiguračnom menu správne nastavte priradenie varných zón na indikátore ovládacieho kolieska (pozri Konfiguračné menu, montáž 0° alebo 180°).



## Pripojenie odťahovej automatiky



Obr. 5.24 Pripojka odťahovej automatiky

- [1] Pripojka odťahovej automatiky (Odsávač)
- [2] Pripojka odťahovej automatiky (Varná doska)
- [3] Kábel odťahovej automatiky

- ▶ Pripojte odsávač [1] k na to určenej pripojke pre odťahovú automatiku na varnej doske [2].

### 5.5.5 Elektrické pripojenie

- ▶ Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).
- ▶ Dodržujte všetky národné a miestne zákony, predpisy a doplňujúce predpisy miestnych elektrárenských spoločností.

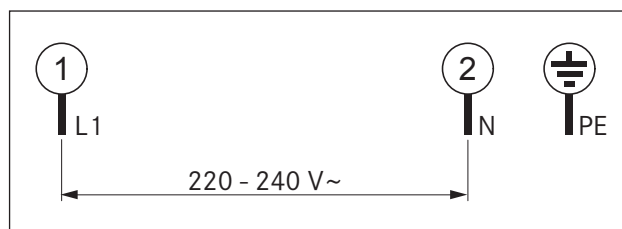
**INFORMÁCIA** Elektrické pripojenie smie vykonávať len autorizovaný odborný personál. Tento personál tiež preberá zodpovednosť za správnu inštaláciu a uvedenie do prevádzky.

Použitý napájací kábel (už predmontovaný) musí byť minimálne typu H05VV-F príp. H05VVH2-F (pozri tab. Istenie poistkami a minimálny prierez).

Pripojenie	Istenie poistkami	Minimálny prierez
1-fázové pripojenie	1 x 16 A	1,5 mm <sup>2</sup>

Tab. 5.4 Istenie poistkami a minimálny prierez

- Pokiaľ sa napájací kábel poškodil, musí sa vymeniť. Výmenu smie vykonať len autorizovaný zákaznicky servis.
- ▶ Pred pripojením varnej dosky vypnite hlavný vypínač/poistkový automat.
- ▶ Zaistite hlavný vypínač/poistkový automat proti neoprávnenému opätovnému zapnutiu.
- ▶ Skontrolujte, či spotrebič nie je pod napätím.
- ▶ Varnú dosku môžete pripojiť výlučne cez pevné spojenie so sieťovým prívodom.



Obr. 5.25 Schéma zapojenia 1-fázové

- ▶ Skontrolujte, či bola montáž správne vykonaná.
- ▶ Zapnite hlavný vypínač/poistkový automat.
- ▶ Uvedte varnú dosku do prevádzky (pozri kap. Ovládanie).
- ▶ Skontrolujte, či všetky funkcie správne fungujú.

## 5.6 Inštalácia plynu

Pripojenie plynu smie vykonávať len kvalifikovaný inštalatér pri dodržaní platných zákonných predpisov a miestnych policajných nariadení. Dodržujte miestne predpisy dodávateľských spoločností.

Krajina	Predpisy / smernice
Nemecko	DVGW TRGI 2018 a pracovný list DVGW G 600
Rakúsko	Smernice ÖVGW-GK
Švajčiarsko	Smernice pre plyn SVGW G1
	Smernica EKAA 6517
	Predpisy Asociácie kantonálneho poistenia proti požiaru (VKF)
Holandsko	Predpisy normy NBN D 51-003
Belgicko	
Francúzsko	Predpisy a podmienky pripojenia plynárenských spoločností (G.D.F) a energetických spoločností (E.D.F)

Tab. 5.5 Požiadavky daných krajín

### 5.6.1 Vetranie

Tento spotrebič sa nepripája na odvod spalín. Musí byť nainštalovaný a pripojený v súlade s platnými podmienkami inštalácie. Predovšetkým je potrebné dbať na vhodné opatrenia pre vetranie.

- ▶ Počas prevádzky (spotrebiča) vždy zabezpečte dostatočné vetranie.

### 5.6.2 Plynová pripojka

Tento plynový varič vyhovuje triede spotrebičov 3. Je vybavený ohybnou pripojovacou hadicou. Plynová hadica musí spĺňať požiadavky normy EN 14800.

- Odporúčame, aby ste do vedľajšej skrine nainštalovali bezpečnostnú plynovú zásuvku.
- Tekutý plyn (LPG) sa pripojuje vložiením nepriepustného pripojovacieho kusu rúrky D: 8 x 1 mm).
- Pripojenie k prívodu plynu sa uskutočňuje pomocou ohybných bezšvových rúrok z nerezovej ocele.

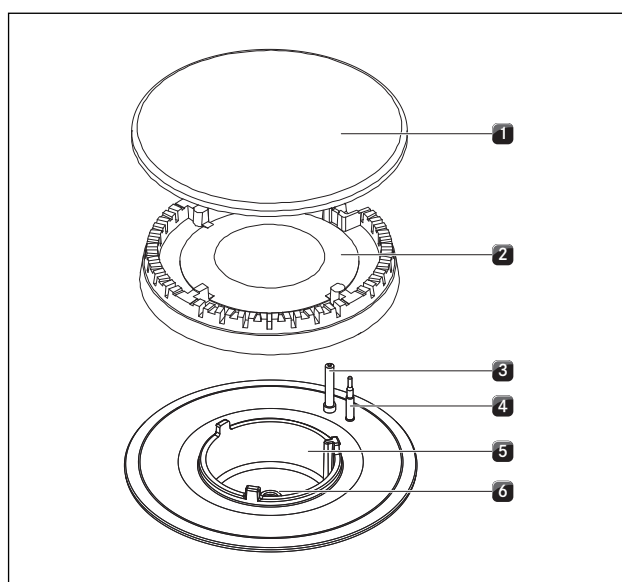
- Spojenie s bezpečnostnou plynovou hadicou sa realizuje podľa normy DIN 3383 s maximálnou dĺžkou 1500 mm.
- Pripojovací uholník a spojovacie kusy musia byť opatrené vonkajším závitom s veľkosťou 1/2 palca podľa normatívnych požiadaviek danej krajiny (pozri tabuľku 6.2 Pripojovací uholník).
  - ▶ Spotrebič pripojte nasledovne:
  - ▶ Nastavte ovládacie koliesko do polohy 0.
  - ▶ Pripojte prívod plynu.
  - ▶ Pred pripojením varnej dosky vypnite hlavný vypínač/poistkový automat.
  - ▶ Zaistite hlavný vypínač/poistkový automat proti neoprávnenému opätovnému zapnutiu.
  - ▶ Skontrolujte, či spotrebič nie je pod napätím.
  - ▶ Skontrolujte typ a tlak plynu v prívodnom plynovom vedení.
  - ▶ Pre zaručenie správneho plameňa horáka a pre bezpečnú prevádzku sa ubezpečte, že spotrebič je vybavený správnym typom dýz.
  - ▶ Stiahnite ochranný kryt pripojovacej hadice.
  - ▶ Použite bezpečnostnú plynovú hadicu a plynotesne ju spojte priamo so schválenou bezpečnostnou svorkou na prípojke plynovej varnej dosky.
- Používajte len prípojku schválenú vo Vašej krajine.
- ISO 228-1/ISO7-1(EN 10226): cylindrický/kónický
- ISO 228-1/ISO 228-1: cylindrický/cylindrický
- ▶ Spotrebič znovu pripojte k prívodnému plynovému vedeniu.
- ▶ Všetky spoje pevne utiahnite.
- ▶ Skontrolujte, či bola montáž správne vykonaná.
- ▶ Skontrolujte, či uzatvárací kohútik správne funguje.
- ▶ Skontrolujte tesnosť plynovej prípojky pomocou skúšky netesnosti.
- ▶ Ubezpečte sa, že nemôžu vzniknúť žiadne zapalovacie iskry.
- ▶ Nepoužívajte oheň ani otvorený plameň.
- ▶ Skontrolujte všetky spojenia medzi varnou doskou a plynovou prípojkou vhodnými skúšobnými prostriedkami.
- ▶ Kvôli tomu nastriekajte všetky spojenia sprejom na zisťovanie netesností.
- ▶ Ak zistíte, že plyn uniká, zatvorte prívod plynu a vyvetrajte miestnosť.
- ▶ Utesnite miesto úniku plynu.
- ▶ Znovu skontrolujte všetky spojenia a plynovú prípojku.
- ▶ Test úniku opakujte dovtedy, kým nebudú všetky spojenia tesné.
- ▶ Vypracujte protokol kontroly netesností a odovzdajte ho používateľovi.
- ▶ Zapnite hlavný vypínač/poistkový automat.
- ▶ Uvedte varnú dosku do prevádzky (pozri kap. Ovládanie).
- ▶ Skontrolujte, či všetky funkcie odsávača a varnej dosky správne fungujú.
- ▶ Skontrolujte, či plameň horáka správne pracuje, najmä v prevádzke s odsávačom.

### 5.6.3 Prestavenie typu plynu

- ▶ Nastavte ovládacie koliesko do polohy 0.
- ▶ Zatvorte prívod plynu na prívodnom plynovom vedení.
- ▶ Vypnite hlavný vypínač/poistkový automat.
- ▶ Zaistite hlavný vypínač/poistkový automat proti neoprávnenému opätovnému zapnutiu.
- ▶ Skontrolujte, či spotrebič nie je pod napätím.

### Výmena dýzy plynového horáka v plynovom horáku

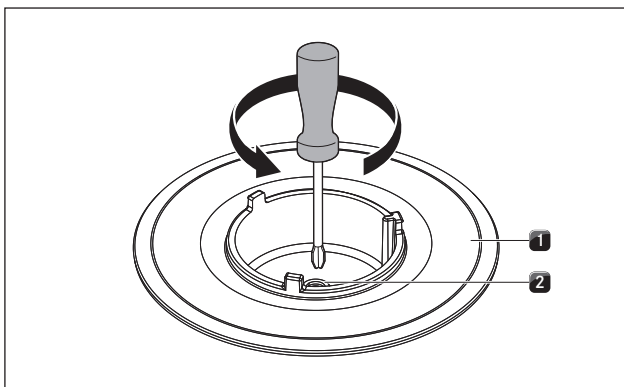
**INFORMÁCIA** Zmenu druhu a tlaku plynu smie vykonávať len autorizovaný plynár alebo servisný technik firmy BORA. Ten tiež preberá zodpovednosť za správnu plynoinštaláciu a uvedenie do prevádzky.



Obr. 5.26 Konštrukcia plynového horáka

- [1] Kryt horáka
- [2] Hlava horáka
- [3] Elektronické zapalovacie zariadenie
- [4] Bezpečnostný termočlánok
- [5] Puzdro horáka
- [6] Dýza plynového horáka

- ▶ Odoberte mriežku pod hrnce.
- ▶ Odoberte kryt horáka [1] z hlavy horáka [2].
- ▶ Odoberte hlavu horáka [2] z výstupu plynu.



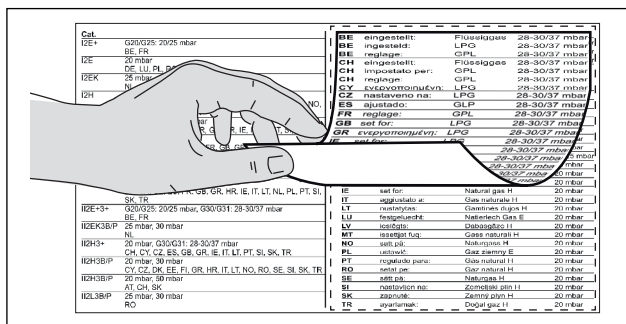
Obr. 5.27 Horák varnej dosky s dýzou plynového horáka

- [1] Plynový horák  
[2] Dýza plynového horáka

- ▶ Vyskrutkujte dýzu plynového horáka [2] z plynového horáka [1]
- ▶ Naskrutkujte dýzu zodpovedajúcu príslušnému používanému typu plynu do plynového horáka [2].
- ▶ Diely horáka znovu zložte dohromady.
- ▶ Umiestnite hlavu horáka [2] správne na výstup plynu.
- ▶ Dávajte pozor, aby bezpečnostný termočlánok [4] a elektrické zapalovacie zariadenie [3] boli umiestnené v správnom otvore.
- ▶ Položte kryt horáka [1] presne a priamo na hlavu horáka [2].
- Ak sú diely horáka nesprávne nasadené, elektrické zapalovanie nie je možné použiť.
- ▶ Mriežku pod hrniec položte presne a priamo na plynový horák.
- ▶ Nastavte druh plynu v konfiguračnom menu (pozri bod 5.8.4 Konfigurácia druhu a tlaku plynu).

### Nalepenie typového štítku súpravy dýz

- ▶ Nalepte typové štítky súpravy dýz, ktorý je súčasťou rozsahu dodávky, na vhodné miesto nad typový štítok súpravy dýz na spodnej strane varnej dosky a na zadnú stranu tohto návodu na obsluhu a montáž.



Obr. 5.28 Nalepenie typových štítkov súpravy dýz

### 5.6.4 Tabuľka dýz

**INFORMÁCIA** Dýzy regulujú maximálny prietok plynu pre každý horák a druh/tlak plynu.

**INFORMÁCIA** Plynová varná doska je zo závodu prednastavená na zemný plyn G20/20mbar (predmontovaný).

**INFORMÁCIA** Používajte len orazené a schválené dýzy.

**INFORMÁCIA** Zmenu druhu a tlaku plynu smie vykonávať len autorizovaný plynár alebo servisný technik firmy BORA. Ten tiež preberá zodpovednosť za správnu plynoinštaláciu a uvedenie do prevádzky.

Pečať na dýzach zodpovedá hodnotám v uvedenej tabuľke dýzy a nachádza sa buď hore alebo na boku dýzy.

EÚ		
Typ plynu/ mbar	Ø pravého vysokorychlostného horáka/normálneho horáka	Ø pravého horáka/ vysokorychlostného horáka
G20/20	104	125
G25/20	110	131
G20/10	122	155
G20/13	115	149
G25/25	104	131
G25,3/25		
G20/25	100	119
G30/29	69	85
G31/37		
G30/50	62	78
G31/50	65	80
G31/30	75	92
G30/27,5		
G31/27,5		

Tab. 5.6 Tabuľka dýz

Celkový nominálny príkon pre tekutý plyn:

Typ plynu	mbar	kW	g/h	m <sup>3</sup> /h
G30/G31	50	4,90	328	0,129
G31	50	4,80	319	0,168
G30	29	5,00	348	0,137
G31	30	5,00	348	0,183

Tab. 5.7 Celkový nominálny príkon pre tekutý plyn

Celkový nominálny príkon pre zemný plyn:

Typ plynu	mbar	kW	m <sup>3</sup> /h
G20	20	5,00	0,449
G25	25	5,10	0,538
G25.3	25	5,10	0,538
G20	13	5,10	0,486
G25	20	4,80	0,501

Tab. 5.8 Celkový nominálny príkon pre zemný plyn

## 5.7 Konfiguračné menu

Po dokončení montáže môžete vykonať základné nastavenia vašej varnej dosky, ktoré môžete neskôr kedykoľvek zmeniť.

### 5.7.1 Vyvolanie konfiguračného menu

- ▶ Otočte ovládacie koliesko do polohy 11 hodín.⏰
- ▶ Dotknite sa na jednu sekundu dotykovej plochy ovládacieho kolieska.⏰⏰
- ▶ Do 3 sekúnd sa druhýkrát dotknite dotykovej plochy a podržte na nej prst 5 sekúnd.
- Na indikátore ovládacieho kolieska sa zobrazí ⏰, zaznie zvukový signál a vyvolá sa konfiguračné menu.

### 5.7.2 Voľba položky menu

- ▶ Otočením ovládacieho prstenca zvolíte želanú položku menu.

Na výber máte nasledujúce položky menu:

Položky menu	
⏰	Hlasitosť signálneho tónu
⏰ 1	Voľba režimu prevádzky (normálna prevádzka alebo režime Demo)
⏰ 2	Montáž 0° alebo 180°
⏰ 3	Konfigurácia druhu plynu a tlaku plynu
⏰ 4	Charakteristiky
⏰ 5	GPU reset
⏰ 9	Dostupnosť funkcie pauzy

Tab. 5.9 Položky menu v konfiguračnom menu

- ▶ Dotknite sa na 1 sekundu dotykovej plochy pre potvrdenie želanej položky menu.
- Podmenu je vyvolané a indikátor sa prepne na trojmiestnu kombináciu (napr. ⏰ 23).

**INFORMÁCIA** Pri zobrazenej trojmiestnej kombinácii predstavuje číslo vpravo hodnotu uloženú v systéme.

### Nastavenie hlasitosti signálneho tónu

Po potvrdení položky menu ⏰, môžete nastaviť hlasitosť signálneho tónu.

Nastavenie	Hlasitosť signálneho tónu
⏰ 00	100 % (max. hlasitosť) Výrobné nastavenie
⏰ 01	10 % (min. hlasitosť)
⏰ 02	20%
⏰ 03	30%
⏰ 04	40%
⏰ 05	50%
⏰ 06	60%
⏰ 07	70%
⏰ 08	80%
⏰ 09	90%

Tab. 5.10 Hlasitosť signálneho tónu

### Voľba režimu prevádzky

Po potvrdení položky menu ⏰ 1, môžete zvoliť režim prevádzky.

Nastavenie	Režim prevádzky
⏰ 10	Normálna prevádzka Výrobné nastavenie
⏰ 11	Režim Demo

Tab. 5.11 Režimy prevádzky

**INFORMÁCIA** V režime Demo sú dostupné všetky funkcie ovládacieho kolieska. Funkcia ohrevu varnej dosky je deaktivovaná. Režim Demo sa používa napr. na výstavách.

### Montáž 0° alebo 180°

V položke menu ⏰ 2 môžete nastaviť, či varná doska bola namontovaná s otočením o 180°.

Nastavenie	Displej
⏰ 20	Montáž 0° Výrobné nastavenie
⏰ 21	Montáž 180°

Tab. 5.12 Smer montáže

**INFORMÁCIA** Nastavenie ⏰ 21 správne nastaví priradenie varných zón na indikátore ovládacieho kolieska pri montáži s otočením o 180°

## Konfigurácia druhu plynu a tlaku plynu

V položke menu **☰** sa reguluje minimálny výkon a druh/tlak plynu.

**INFORMÁCIA** Správna voľba je dôležitá pre bezpečnú a bezporuchovú prevádzku varnej plynovej dosky.

**INFORMÁCIA** Výrobné nastavenie **☰**

**INFORMÁCIA** Zmenu druhu a tlaku plynu smie vykonávať len autorizovaný plynár alebo servisný technik firmy BORA. Ten tiež preberá zodpovednosť za správnu plynoinštaláciu a uvedenie do prevádzky.

Nastavenie	Druh plynu	Tlak plynu	Ø pravého vysokorychlost-horáka/normálneho horáka	Ø pravého vysokorychlostné-horáka
<b>☰</b>	G20	20 mbar	104 110	125 131
	G25	20 mbar		
<b>☰</b>	G20	10 mbar	122	155
<b>☰</b>	G30	29 mbar	69 69	85 85
	G31	37 mbar		
<b>☰</b>	G30	50 mbar	62 65	78 80
	G31	50 mbar		
<b>☰</b>	G31	30 mbar	75	92
<b>☰</b>	G30	27,5 mbar	75 75	92 92
	G31	27,5 mbar		
<b>☰</b>	G20	13 mbar	115	149
<b>☰</b>	G25	25 mbar	104 104	131 131
	G25,3	25 mbar		
<b>☰</b>	G20	25 mbar	100	119

Tab. 5.13 Nastavenie druhu plynu a tlaku plynu

## Výber charakteristík

V položke menu **☰** môžete zvoliť charakteristiku. Charakteristiky regulujú najnižšie výkonové hodnoty plynových horákov. Pomocou charakteristík sa prispôsobujú dolné výkonové stupne. V závislosti od montážnej situácie a vplyvu odsávača je prípade potreby možné zmeniť charakteristiku:

C40 je najmenejšie odstupňovanie výkonových hodnôt, ktoré je možné nastaviť len v ideálnom prípade. Ideálny prípad nastane vtedy, keď:

- sa nepoužíva odsávač, alebo
- sa používa varná doska, pri prevádzke s odsávačom vo variante s odťahom vzduchu, s dostatočným vetraním, alebo
- sa používa varná doska, pri prevádzke s odsávačom vo variante s recirkuláciou vzduchu, s dostatočným otvorom spätného prúdenia a
- odsávač nemá žiadny negatívny vplyv na plameň.

C41 je továrensky nastavená charakteristika vyváženého odstupňovania jednotlivých výkonových stupňov.

C42 zvýši dolné výkonové stupne a má sa používať len pri negatívnom vplyve odsávača.

**INFORMÁCIA** Zmenu charakteristiky smie vykonávať len autorizovaný plynár alebo servisný technik firmy BORA.

Nastavenie	Charakteristika	
<b>☰</b>	Charakteristika 1	
<b>☰</b>	Charakteristika 2	Výrobné nastavenie
<b>☰</b>	Charakteristika 3	

Tab. 5.14 Charakteristiky

**INFORMÁCIA** Položka menu **☰** nastaví najnižší minimálny výkonový stupeň na horák.

## Voľba GPU reset

S položkou menu **☰** môžete zvoliť funkciu resetu. Položku menu **☰** je možné použiť pri poruchách a prípade chyby. Okrem toho aj pre prvé uvedenie do prevádzky, keď plynová varná doska nereaguje (žiadne zapalovanie).

**INFORMÁCIA** Nastavené hodnoty druhu plynu a tlaku plynu zostanú nezmenené a nie sú zmenené resetom.

Nastavenie	
<b>☰</b>	Reset

Tab. 5.15 GPU reset

## Dostupnosť funkcie pauzy

Po potvrdení položky menu **☰** môžete trvalo deaktivovať funkciu pauzy.

Nastavenie	Funkcia pauzy dostupná/deaktivovaná	
<b>☰</b>	Funkcia pauzy aktivovaná	Výrobné nastavenie
<b>☰</b>	Funkcia pauzy deaktivovaná	
<b>☰</b>	Funkcia pauzy s indikáciou výkonového stupňa aktivovaná	

Tab. 5.16 Dostupnosť funkcie pauzy

### 5.7.3 Zmena nastavenej hodnoty

- ▶ Pre zvýšenie hodnoty otočte ovládací prstenec v smere hodinových ručičiek.
- ▶ Pre zníženie hodnoty otočte ovládací prstenec proti smeru hodinových ručičiek.
- ▶ Dotknite sa na 1 sekundu dotykovej plochy ovládacieho kolieska pre potvrdenie novej hodnoty. Hodnota sa uloží a zaznie zvukový signál. Na indikátore ovládacieho kolieska sa znovu zobrazí predtým zvolená položka menu.

#### 5.7.4 Ukončenie konfiguračného menu

- ▶ Otáčajte ovládací prstenec, kým sa nezobrazí indikácia  $\square$ .
- ▶ Teraz sa na 1 sekundu dotknite dotykovej plochy pre ukončenie konfiguračného menu. Indikácia zhasne a zaznie signálny tón.
- ▶ Otočte ovládací prstenec do polohy 12 hodín.

**INFORMÁCIA** Ak sa po dobu 2 minúty nevykoná v položke menu alebo podmenu žiadne nastavenie, konfiguračné menu sa automaticky ukončí.

### 5.8 Prvé uvedenie do prevádzky

- ▶ Po dokončení montáže a konfigurácie plynovej varnej dosky vykonajte prvé uvedenie do prevádzky.

#### 5.8.1 Prvé uvedenie plynovej varnej dosky do prevádzky

- ▶ Zapnite varnú zónu.

Elektronická regulácia plynu sa nakalibruje (bzučanie) a následne dochádza k automatickému zapáleniu plameňa na zvolenej varnej zóne.

Plameň horí stabilne a rovnomerne.

#### 5.8.2 Prvé uvedenie plynovej varnej dosky do prevádzky v prevádzke s odsávačom

- ▶ Zapnite odsávač s maximálnym výkonovým stupňom.
- ▶ Zapnite všetky varné zóny s najnižším výkonovým stupňom.

Elektronická regulácia plynu sa nakalibruje (bzučanie) a následne dochádza k automatickému zapáleniu plameňa na zvolenej varnej zóne.

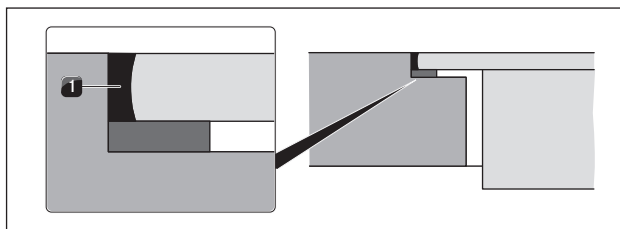
Plameň horí stabilne a nezhasne (žiadne opätovné zapálenie). Mierne ovplyvnenie plameňa odsávačom (ťah vzduchu) je normálne.

#### 5.8.3 Poruchy pri prvom uvedení do prevádzky

Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po dlhšom nepoužívaní alebo po výmene fliaš so skvapalneným plynom sú možné poruchy:

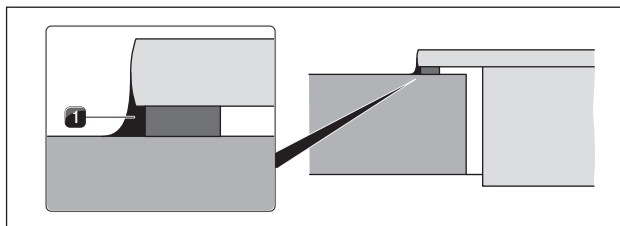
- Horák sa nezapáli. Ovládacie koliesko vydá signálny tón a zobrazenie výkonového stupňa bliká.
  - V plynovom vedení môže byť prítomný vzduch.
- ▶ Zopakujte zapalovanie cez dotykovú plochu ovládacieho kolieska.
- Horák sa nezapaľuje a varná doska nereaguje.
  - Elektronická regulácia plynu sa musí nanovo kalibrovať.
- ▶ Vykonajte cez konfiguráciu  $\square$  reset regulácie plynu.
- Indikácia ovládacieho kolieska zobrazuje chybové hlásenie (napr. E001).
- ▶ Vykonajte cez konfiguráciu  $\square$  reset regulácie plynu.

### 5.9 Utesnenie spotrebičov



Obr. 5.29 silikónová tesniaca hmota pri zapustenej montáži

- [1] čierna žiaruvzdorná silikónová tesniaca hmota



Obr. 5.30 silikónová tesniaca hmota pri montáži na povrch

- [1] čierna žiaruvzdorná silikónová tesniaca hmota

- ▶ Po ukončení všetkých montážnych prác a prvého uvedenia do prevádzky vyplňte všetky škáry okolo spotrebičov (aj medzi odsávačom a varnou doskou) čiernou žiaruvzdornou silikónovou tesniacou hmotou [1].
- ▶ Dávajte pozor, aby sa silikónová tesniaca hmota nedostala pod spotrebič.

### 5.10 Odovzdanie používateľovi

Po dokončení montáže:

- ▶ Vysvetlite používateľovi základné funkcie.
- ▶ Informujte používateľa o všetkých bezpečnostných aspektoch ovládania a manipulácie.
- ▶ Nalepte dodaný typový štítok a typový štítok súpravy dýz na zadnú stranu tohto návodu na obsluhu a montáž.
- ▶ Odovzdajte používateľovi príslušenstvo a návod na použitie a montáž, ktoré si musí bezpečne uschovať.

## 6 Ovládanie

- Pri ovládaní dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).

**INFORMÁCIA** Pred prvým použitím varnej dosky vyčistite varnú zónu (p. kapitolu Čistenie).

**INFORMÁCIA** Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po dlhšom nepoužívaní, alebo po výmene fliaš so skvapalneným plynom je možné, že horák sa nezapáli. Eventuálne je prítomný vzduch v plynovom vedení alebo sa musí nanovo kalibrovať elektronická regulácia plynu. Riadte sa pokynmi pre prvé uvedenie do prevádzky (p. kap. Prvé uvedenie do prevádzky).

**INFORMÁCIA** Pri používaní emailovaných liatinových dielov sú bežné drobné farebné odchýlky a nepravidelnosti. Okrem toho môže na kontaktných miestach vznikáť vzdušná korózia, ktorú je možné ľahko odstrániť navlhčenou utierkou. Tieto miesta sú normálne a nepredstavujú žiadne negatívum.

**INFORMÁCIA** Používaním plynovej varnej dosky môže dôjsť ku sfarbeniu niektorých komponentov. Toto sfarbenie je normálne a nemá vplyv na plynový plameň a funkciu varnej dosky.

**INFORMÁCIA** Prevádzkou plynového horáku môže dôjsť k počutelným zvukom úniku plynu na plynovom horáku. Oranžové sfarbenie plameňa horáku vzniká následkom znečistenia na horáku a v okolitom vzduchu (prach). Tieto vlastnosti sú normálne a môžu sa vyskytnúť nezávisle od seba.

**INFORMÁCIA** V prípade, že počas prevádzky plynovej varnej dosky, vznikne dym alebo požiar, zatvorte prívod plynu a vypnite poistku domovej inštalácie.

**INFORMÁCIA** Pri zápachu plynu alebo pri poruchách plynoinštalácie zatvorte prívod plynu. Otvorte okná a dobre vyvetrajte.

Používanie plynovej varnej dosky vedie k tvorbe tepla a vlhkosti v miestnosti. Intenzívne a dlhodobé používanie prístroja si môže vyžadovať dodatočné vetranie, napr. otvorenie okna alebo účinné odvetrávanie, napr. prevádzka mechanického ventilačného zariadenia na vysokom výkonovom stupni.

- Postarajte sa o dostatočné vetranie.
- Prirodzené ventilačné otvory nechajte otvorené.
- Podľa možnosti používajte mechanické ventilačné zariadenie.

### 6.1 Správne použitie plynovej varnej dosky

#### 6.1.1 Vhodné kuchynské nádoby

**INFORMÁCIA** Na dobu predohrevu, dobu prehriatia kuchynských nádob, ako aj výsledky varenia má výrazný vplyv štruktúra a kvalita kuchynských nádob. Kuchynské nádoby s hrubým dnom zaručujú lepšie, rovnomernejšie rozdelenie tepla. Pri tenkostennom dne hrozí nebezpečenstvo, že sa jedlá budú na určitých miestach prehrievať. Navyše sa môže poškodiť varná doska.

**INFORMÁCIA** Predovšetkým dávajte pozor na to, aby sa kuchynské nádoby nadmerne nezohriali. Dno by sa mohlo deformovať, a preto kuchynské nádoby nikdy nezohrievajte prázdne.

**INFORMÁCIA** Pri kuchynských nádobách s nerovným dnom hrozí možnosť prevrhnutia kuchynskej nádoby. Mierne kolísanie sa nikdy nedá úplne vylúčiť.

Vhodné kuchynské nádoby sú z:

- medi
- nerezovej ocele
- hliníka
- liatiny
- Dodržujte rozmery v tabuľke:

Poloha horáka	Odporúčaný priemer hrnca	Minimálny priemer hrnca
Normálny horák	140-200 mm	120 mm
Vysokorychlostný horák	180-240 mm	160 mm

Tab. 6.1 Priemer hrnca

**INFORMÁCIA** Používajte len kuchynské nádoby, ktorých priemer nie je menší ani väčší v porovnaní s uvedenými rozmermi (p. kapitolu „Vhodné kuchynské nádoby“). Ak je priemer príliš veľký, horúce spaliny prúdiace spod dna smerom von poškodia pracovnú dosku alebo napr. stenu obloženú panelmi, ktorá nie je odolná proti teplu, ako aj časti varnej dosky a odsávača. Za takto vzniknuté škody firma Bora nepreberá žiadne ručenie.

## 6.1.2 Použitie plynovej varnej dosky

**INFORMÁCIA** Nikdy nepoužívajte plynovú varnú dosku dlhšiu dobu (> 5 min) bez kuchynskej nádoby a v kombinácii s odsávačom. Vznikajú pritom veľmi vysoké teploty, a tým môže dôjsť k poškodeniu plynovej varnej dosky a vzduchovodných dielov odsávača.

**INFORMÁCIA** Konce plameňov by nemali presahovať cez dno hrnca. Presahujúce konce plameňov zbytočne odvádzajú teplo do vzduchu, môžu poškodiť rukoväť a držadlá hrncov, vzduchovodné diely (odsávač) a zvyšujú nebezpečenstvo popálenia. Navyše je vonkajšia časť plameňa oveľa teplejšia ako jadro plameňa.

**INFORMÁCIA** Pri akýchkoľvek prácach na horúcom spotrebiči si chráňte ruky s rukavicami alebo chňapkami. Používajte len suché rukavice alebo chňapky. Mokrú alebo vlhkú textilie lepšie vedú teplo a môžu spôsobiť popálenie parou. Dávajte pozor, aby sa tieto textilie nedostali do blízkosti plameňov. Nepoužívajte preto príliš veľké chňapky, utierky na riad alebo podobné.

**INFORMÁCIA** Mastné striekance a iné horľavé zvyšky (potravín) na varnej doske sa môžu vznietiť. Čo najskôr ich odstráňte.

- ▶ Na mriežku pod hrnce neklad'te žiadne kuchynské nádoby v nerovnom dnom.
- ▶ Nikdy nezohrievajte prázdne kuchynské nádoby.
- ▶ Kuchynské nádoby vždy umiestnite na dodanú mriežku pod hrnce. Kuchynské nádoby sa nesmú postaviť priamo na horák.
- ▶ Nepoužívajte pekáče, panvice alebo grilovacie kamene, ktoré sú také veľké, že zakryjú viac horákov. Takto vzniknuté nahromadené teplo môže poškodiť varnú dosku.
- ▶ Dávajte pozor, aby časti horákov a mriežky pod hrnce boli správne umiestnené.
- ▶ Plynovú varnú zónu zapáľte až vtedy, keď sú všetky časti horáka správne zmontované.
- ▶ Dávajte pozor, aby plameň horáka nepresahoval cez dno kuchynskej nádoby a nehorel do výšky na vonkajšej strane nádoby.
- ▶ Neskladujte žiadne ľahko horľavé predmety v blízkosti varnej dosky.

Pre maximálny výkon pri minimálnej spotrebe plynu odporúčame:

- ▶ Používajte kuchynské nádoby, ktorých dno hrnca úplne prekrýva plameň a plameň nepresahuje cez dno hrnca.

- ▶ Pre každý plynový horák používajte vhodné kuchynské hrnce.
- ▶ Postavte kuchynskú nádobu na stred plynovej varnej zóny.
- ▶ Ak sa obsah hrnca varí, nastavte plynový horák na nižší výkonový stupeň (malý plameň).
- ▶ Prispôbte výkon odsávača výkonovému stupňu plynovej varnej dosky.

## 6.1.3 Prevádzka plynovej varnej dosky s odsávačom

Ak sa plynová varná doska používa v kombinácii s odsávačom, jeho ťah vzduchu môže ovplyvňovať plameň.

- ▶ Vyhnite sa príliš vysokému výkonovému stupňu na odsávači, ak je na plynovej varnej doske nastavený nižší výkonový stupeň.
- ▶ Pri zapálení plynovej varnej dosky podľa potreby znížte výkonový stupeň na odsávači.
- ▶ Plynovú varnú dosku používajte len s kuchynskými nádobami. Plameň je chránený geometriou mriežky pod hrnce a kuchynskou nádobou pred ťahom vzduchu odsávača.

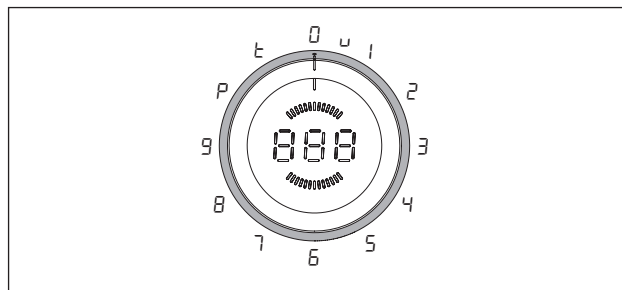
**INFORMÁCIA** Plamene môžu zapáliť alebo poškodiť tukový filter odsávača a vzduchovodné diely. Nikdy nevlambujte pri súčasnom použití odsávača.

## 6.2 Všeobecné pokyny k obsluhu

Ovládacími kolieskami sa reguluje varná doska.

Každá varná zóna sa ovláda samostatným ovládacím kolieskom. Predná varná zóna ľavým kolieskom, zadná varná zóna pravým kolieskom.

Pre každú varnú zónu je k dispozícii 9 výkonových stupňov, 1 zosilnená úroveň výkonu, 3 stupne udržovania teploty a rôzne funkcie.



Obr. 6.1 Rozloženie ovládacieho prstena



Nastavenie ovládacieho prstenca	Funkcia
□	Vypnutie
⌋	Stupeň udržovania teploty
1-9	Výkonové stupne
P	Zosilnená úroveň výkonu
⌚	Funkcia časovača

Tab. 6.2 Polohy ovládacieho prstenca

## 6.3 Ovládanie varnej dosky

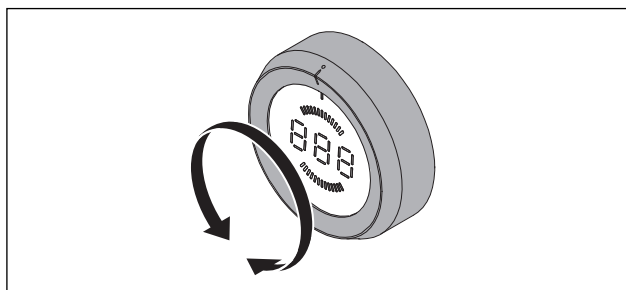
**INFORMÁCIA** Varná doska disponuje automatickým zapáľovaním.

**INFORMÁCIA** Pri neúspešnom zapálení je postup možné zopakovať prostredníctvom dotykovej plochy. Následne znovu nasleduje automatické zapálenie.

**INFORMÁCIA** Neúspešné zapálenie je signalizované pomocou signálneho tónu a následným blikaním zobrazenia výkonového stupňa.

**INFORMÁCIA** Každá plynová varná zóna je vybavená bezpečnostným termočlánkom. Tento prvok deteguje, keď plameň zhasne (napr. kvôli vykypeným jedlám alebo príliš silnému ťahu vzduchu). Následne na to sa zablokuje prívod plynu a nasleduje automatické opätovné zapálenie. Ak by bol pokus o zapálenie neúspešný, prívod plynu sa vypne. Zabráni sa tak prúdeniu plynu.

### 6.3.1 Zapnutie varnej zóny



Obr. 6.2 Zapnutie varnej zóny

- ▶ Otočte ovládací prstenec z polohy 12 hodín na výkonový stupeň.

### Nastavenie výkonového stupňa

- ▶ Otočte ovládací prstenec na požadovaný výkonový stupeň.
- Nasleduje automatické zapáľovanie a varná zóna sa používa s nastaveným výkonovým stupňom.

**INFORMÁCIA** Zvolený výkonový stupeň sa zobrazí na prostrednom 7-dielnom indikátore ovládacieho kolieska.

**INFORMÁCIA** Proces zapáľovania nasleduje niekoľkokrát po sebe a je sprevádzaný typickým cvakavým zvukom.

### 6.3.2 Funkcia automatického predohrevu

#### Zapnutie funkcie automatického predohrevu

- ▶ Zvoľte požadovaný výkonový stupeň (stupeň tepelnej úpravy). Presné hodnoty pre dobu predohrevu p. kap. Popis prístroja.
- ▶ Do 3 sekúnd od nastavenia výkonového stupňa sa min. na 1 sekundu dotknite dotykovej plochy ovládacieho kolieska.
- Funkcia automatického predohrevu sa aktivuje a indikátor ovládacieho kolieska zobrazí **P** pred nastaveným stupňom tepelnej úpravy (napr. **P3**).
- **P** zostane na indikátore ovládacieho kolieska dovtedy, kým je funkcia automatického predohrevu aktívna.
- Po uplynutí tejto doby sa výkon zníži na zvolený stupeň tepelnej úpravy.
- Ak je počas funkcie automatického predohrevu zvolený vyšší stupeň tepelnej úpravy, automaticky platí nová doba.

#### Vypnutie funkcie automatického predohrevu

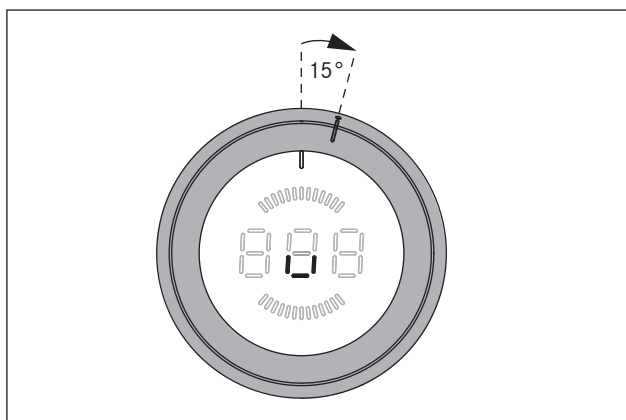
Aktivovaná funkcia automatického predohrevu bude predčasne ukončená v prípade, ak:

- ▶ znížite výkonový stupeň (stupeň tepelnej úpravy).
- ▶ aktivujete stupeň udržovania teploty **⌋**.
- ▶ vypnete varnú dosku.

### 6.3.3 Stupeň udržovania teploty

**INFORMÁCIA** Vzhľadom na to, že výkon plynových horákov sa nedá regulovať do takej miery, stupne udržovania teploty pri plynovej varnej doske sú regulované automatizovaným zapínaním a vypínaním.

## Aktivácia stupňa udržovania teploty



Obr. 6.3 Poloha ovládacieho prstenca pre stupeň udržovania teploty

**INFORMÁCIA** Poloha ovládacieho prstenca pre stupeň udržovania teploty sa nachádza medzi polohou 12 hodín a 1 hodina.

- ▶ Otočte ovládací prstenec z polohy 12 hodín o cca 15° doprava, kým poľahky nezapadne.
- Na indikátore ovládacieho kolieska sa zobrazí  $\_$ .
- ▶ Dotknite sa na 1 sekundu dotykovej plochy ovládacieho kolieska pre aktivovanie stupňa udržovania teploty 1.
- Toto je potvrdené zvukovým signálom, na indikátore ovládacieho kolieska sa zobrazí symbol  $\_$ .
- Plynový horák teraz striedavo na určitú dobu pracuje na najnižšom stupni, a potom sa znovu na určitú dobu vypne.

Stupeň udržovania teploty	1	2	3
Symbol	$\_$	$=$	$\equiv$
Teplota v °C	40	55	70

Tab. 6.3 Teploty stupňov udržovania teploty

**INFORMÁCIA** Teplotné údaje stupňov udržovania teploty sa môžu líšiť, pretože sú ovplyvňované kuchynskými nádobami, naplneným množstvom, rôznymi druhmi plynu a tlakmi plynu. Teplotné údaje sa môžu líšiť aj vplyvom odsávača.

## Zvýšenie stupňa udržovania teploty

- ▶ Dotknite sa druhýkrát na 1 sekundu dotykovej plochy ovládacieho kolieska pre aktivovanie stupňa udržovania teploty 2 ( $=$ ).
- ▶ Dotknite sa tretíkrát na 1 sekundu dotykovej plochy ovládacieho kolieska pre aktivovanie stupňa udržovania teploty 3 ( $\equiv$ ).
- Toto je vždy potvrdené zvukovým signálom, na indikátore ovládacieho kolieska sa zobrazí príslušný symbol.

## Zníženie stupňa udržovania teploty

- Po nastavení stupňa udržovania teploty 3 sa pri každom ďalšom dotyku na dotykovú plochu (1 sekunda) nastavenie znovu zníži o 1 stupeň.
- Toto je vždy potvrdené zvukovým signálom, na indikátore ovládacieho kolieska sa zobrazí príslušný symbol.

## Vypnutie stupňa udržovania teploty

Aktivovaný stupeň udržovania teploty sa vypne, ak:

- ▶ zvolíte iný výkonový stupeň.
- ▶ vypnete varnú zónu.

### 6.3.4 Detská poistka

**INFORMÁCIA** Detskú poistku je možné aktivovať alebo trvalo deaktivovať len vtedy, keď sú obidva ovládacie prstence v polohe 12 hodín a žiadna funkcia nie je aktívna.

## Aktivácia detskej poistky

- ▶ Dotknite sa na 5 sekúnd dotykovej plochy ovládacieho kolieska.
- Zaznie zvukový signál a indikátor ovládacieho kolieska sa prepne na  $\_$ . Po 10 sekundách zhasne indikátor a detská poistka je aktivovaná.

## Trvalá deaktivácia detskej poistky

- ▶ Dotknite sa na 5 sekúnd dotykovej plochy ovládacieho kolieska.
- Zaznie zvukový signál a indikátor ovládacieho kolieska sa prepne na  $\_$ . Po 10 sekundách zhasne indikátor spolu a detská poistka je trvalo deaktivovaná.

## Deaktivácia detskej poistky pre proces varenia

- ▶ Otočte ovládací prstenec z polohy 12 hodín na výkonový stupeň.
- Na indikátore ovládacieho kolieska sa zobrazí  $\_$ .
- ▶ Dotknite sa na 5 sekúnd dotykovej plochy ovládacieho kolieska.
- Zaznie zvukový signál a na indikátore ovládacieho kolieska sa zobrazí zvolený výkonový stupeň.
- Detská poistka je teraz deaktivovaná pre tento proces varenia a je možné nastaviť želaný výkonový stupeň.

**INFORMÁCIA** Ak sa po varení varná doska vypne (otočením ovládacieho prstenca do polohy 12 hodín), detská poistka sa automaticky znovu aktivuje.

### 6.3.5 Použitie funkcií časovača

**INFORMÁCIA** Pre funkcie časovača môžete nastaviť časový rozsah od 1 minúty po 120 minút.

#### Nastavenie času

- ▶ Otočte ovládací prstenec do polohy 11 hodín.
- Na indikátore ovládacieho kolieska sa zobrazí 1.
- ▶ Dotknite sa na jednu sekundu dotykovej plochy.
- Zaznie zvukový signál a na indikátore ovládacieho kolieska sa zobrazí 000.
- ▶ Otočte ovládací prstenec do 3 sekúnd pre nastavenie doby časovača.
- Otáčanie doprava predlžuje čas (začínajúc od 0 minút), otáčanie doľava skraca čas (začínajúc od 120 minút).
- V rozsahu 0 až 20 minút sa čas v oboch smerom otáčania predlžuje/skraca vždy o jednu minútu, vo zvyšnom rozsahu o 5 minút.
- Ak sa do 3 sekúnd nenastaví žiadny čas, časovač sa deaktivuje a indikátor ovládacieho kolieska sa prepne na 1.
- ▶ Dotknite sa do 3 sekúnd dotykovej plochy pre potvrdenie nastaveného času.
- Zaznie zvukový signál a na indikátore ovládacieho kolieska začne blikať nastavená hodnota.

#### Aktivácia funkcie časovača

- ▶ Otočte ovládací prstenec do 3 sekúnd od potvrdenia nastaveného času na želaný výkonový stupeň.
- Funkcia časovača sa aktivuje a nastavený čas začne plynúť.
- Indikátor striedavo (vždy na 3 sekundy) ukazuje výkonový stupeň a zostávajúci čas (pri viac ako 2 minútach na minútu presne, od 2 minút na sekundu presne).
- Od zostávajúceho času 2 minút sa zobrazuje už len zostávajúci čas.
- Po uplynutí času sa varná zóna vypne a na 2 minúty zaznie zvukový signál a na indikátore ovládacieho kolieska bliká 000.
- Blikanie a signálny tón je možné predčasne vypnúť dotykem na dotykovú plochu alebo otočením ovládacieho prstenca do polohy 12 hodín.

#### Predčasné vypnutie časovača:

- ▶ Otočte ovládací prstenec do polohy 12 hodín.
- Indikátor ovládacieho kolieska sa prepne na 1, zaznie signálny tón a varná zóna sa vypne.

#### Aktivácia kuchynského časovača

- ▶ Otočte ovládací prstenec do 3 sekúnd od potvrdenia nastaveného času do polohy 12 hodín.
- Kuchynský časovač sa aktivuje a nastavený čas začne plynúť.
- Indikátor ukazuje zostávajúci čas (pri viac ako 2 minútach na minútu presne, od 2 minút na sekundu presne).
- Po uplynutí času na 2 minúty zaznie zvukový signál a na indikátore ovládacieho kolieska bliká 000.

- Blikanie a signálny tón je možné predčasne vypnúť dotykem na dotykovú plochu.

#### Predčasné vypnutie kuchynského časovača:

- ▶ Dotknite sa dotykovej plochy ovládacieho prstenca.
- Kuchynský časovač sa predčasne deaktivuje.
- Indikátor ovládacieho kolieska sa prepne na 1 a zaznie signálny tón.

### 6.3.6 Funkcia pauzy

#### Aktivácia funkcie pauzy

- ▶ Dotknite sa na 1 sekundu dotykovej plochy ovládacieho kolieska.
- Zaznie signálny tón a na indikátore ovládacieho kolieska sa zobrazí H.
- Proces varenia je prerušený.

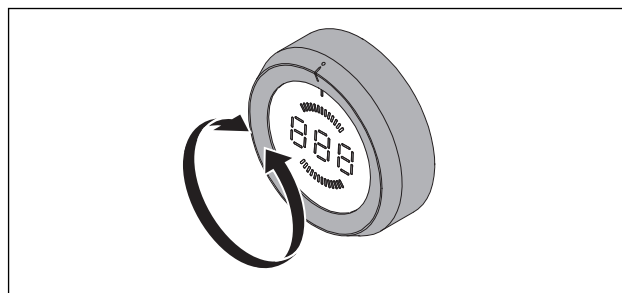
**INFORMÁCIA** Prerušenie varenia môže trvať max. 10 minút. Ak funkcia pauzy nebude počas tejto doby zrušená, príslušná varná zóna sa vypne.

#### Deaktivácia funkcie pauzy

- ▶ Dotknite sa na 1 sekundu dotykovej plochy ovládacieho kolieska.
- Zaznie signálny tón a na indikátore ovládacieho kolieska sa zobrazí predtým nastavený výkonový stupeň.
- Proces varenia pokračuje.

### 6.3.7 Vypnutie varnej zóny

**INFORMÁCIA** Ak indikátor ovládacieho kolieska zobrazuje H, varná zóna je ešte horúca.



Obr. 6.4 Vypnutie varnej zóny

- ▶ Otočte ovládací prstenec do polohy 12 hodín.
- Zaznie signálny tón a varná zóna sa deaktivuje.
- Varná doska je vypnutá, ak už nie je aktívna žiadna varná zóna.
- ▶ Pozor na indikáciu zvyškového tepla (p. kapitolu Popis prístroja).

## 7 Čistenie a starostlivosť

- ▶ Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).
- ▶ Riadte sa dodanými návodmi výrobcu.
- ▶ Zabezpečte, aby varná doska a odsávač boli pre plánované čistenie a ošetrovanie úplne vypnuté a vychladnuté, a tak nemohlo dôjsť ku zraneniam (pozri kap. Ovládanie).
- Pravidelné čistenie a starostlivosť zaručí dlhú životnosť a optimálnu funkčnosť.
- ▶ Dodržujte nasledujúce intervaly čistenia a starostlivosti:

Súčasť	Interval čistenia
Ovládacie koliesko varnej dosky	okamžite po každom znečistení, dôkladne s bežnými čistiacimi prípravkami
Mriežka pod hrnce plynového horáka	

Tab. 7.1 Intervaly čistenia

### 7.1 Čistiaci prostriedok

**INFORMÁCIA** Pri používaní agresívnych čistiacich prostriedkov a hrncov s drsným dnom dôjde k poškodeniu povrchu a vzniknú tmavé škvrny.

Na čistenie varnej dosky potrebujete špeciálnu škrabku na sklokeramické povrchy a vhodný čistiaci prostriedok.

- ▶ Nikdy nepoužívajte parné čističe, drsné huby, abrazívne alebo chemicky agresívne čistiace prostriedky (napr. sprej na rúry na pečenie).
- ▶ Dávajte pozor na to, aby čistiace prostriedky v žiadnom prípade neobsahovali piesok, sódu, kyseliny, lúh alebo chloridy.

### 7.2 Starostlivosť o varnú dosku

- ▶ Varnú dosku nepoužívajte ako pracovnú alebo odkladaciu plochu.
- ▶ Po varnej doske neposúvajte ani neťahajte kuchynské nádoby.
- ▶ Hrnce a panvice vždy nadvihnite, ak ich chcete premiestniť.
- ▶ Varnú dosku udržiavajte v čistote.
- ▶ Okamžite odstráňte akékoľvek nečistoty.
- ▶ Používajte len kuchynské nádoby, ktoré sú vhodné pre sklokeramické varné dosky (pozri kap. Popis prístroja).

### 7.3 Čistenie varnej dosky

- ▶ Ubezpečte sa, že varná doska je vypnutá (pozri kap. Ovládanie).
- ▶ Zabezpečte, aby bol prívod plynu prerušený, vypnutý.
- ▶ Počkajte, kým všetky varné zóny nevychladnú.
- ▶ Pomocou škrabky na sklokeramické povrchy odstráňte z varnej dosky všetky hrubé nečistoty a zvyšky jedál.
- ▶ Na studenú varnú dosku naneste čistiaci prostriedok.
- ▶ Roztrite čistiaci prostriedok pomocou papierovou kuchynskou utierkou alebo čistou utierkou.
- ▶ Utrite varnú dosku na vlhko.
- ▶ Vytrite varnú dosku dosucha čistou utierkou.

#### Ak je varná doska horúca:

- ▶ Sklokeramickou škrabkou okamžite odstráňte z horúcej varnej dosky priľnuté roztavené zvyšky umelej hmoty, alobalu, cukru príp. jedál s obsahom cukru, aby sa nepripekli.

#### Silné znečistenie

- ▶ Silné znečistenia a škvrny (škvry od vodného kameňa, perleťovo lesklé škvrny) odstráňte pomocou čistiaceho prostriedku, pokiaľ je varná doska ešte teplá.
- ▶ Pripečené zvyšky jedál rozmočte vlhkou utierkou.
- ▶ Zvyšky nečistôt odstráňte pomocou škrabky na sklokeramické povrchy.
- ▶ Zrníčka, odrobinky alebo podobné, ktoré sa počas bežných kuchynských prác dostanú na varnú dosku, okamžite odstráňte, aby nedošlo k poškrabaniu povrchu dosky.

Zmeny farby a lesklé miesta nepredstavujú poškodenie varnej dosky. Nemajú žiadny vplyv na funkciu varnej dosky a stabilitu sklokeramickej plochy.

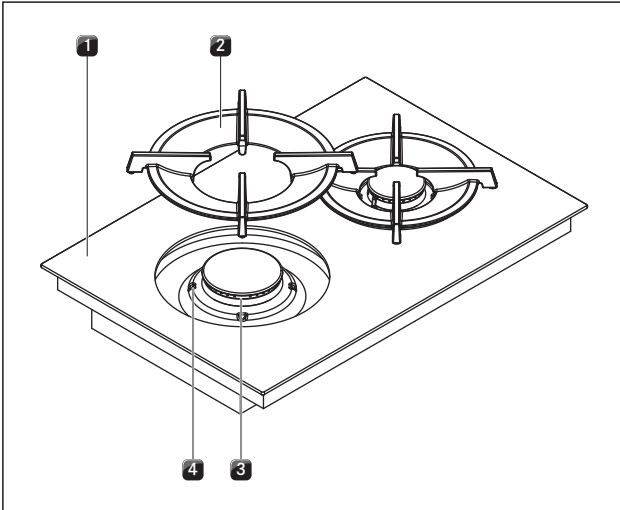
Zmeny farby varnej dosky vznikajú v dôsledku neodstránených a pripálených zvyškov.

Lesklé miesta vznikajú odieraním dnom hrncov, najmä pri používaní kuchynských nádob s hliníkovým dnom alebo použitím nevhodných čistiacich prostriedkov. Tieto sa dajú len ťažko odstrániť.

**INFORMÁCIA** Pri používaní emailovaných liatinových dielov sú bežné drobné farebné odchýlky a nepravidelnosti. Okrem toho môže na kontaktných miestach vznikáť vzdušná korózia, ktorú je možné ľahko odstrániť navlhčenou utierkou. Tieto miesta sú normálne a nepredstavujú žiadne negatívum

### 7.3.1 Čistenie mriežok pod hrnce

**INFORMÁCIA** Povrch mriežky pod hrnce časom mierne zmatnie. To je úplne normálny jav a nepredstavuje negatívny vplyv na materiál.



Obr. 7.1 Konštrukcia plynového horáka

- [1] Plynová varná doska
- [2] Mriežka pod hrnce
- [3] Plynový horák
- [4] Polohovacia pomôcka

- ▶ Odoberte mriežku pod hrnce [2].
- Mriežky pod hrnce je možné čistiť ručne alebo v umývačke riadu.

#### Ručné čistenie

- ▶ Používajte čistiace prostriedky so zložkami rozpúšťajúcimi tuk.
- ▶ Opláchnite mriežku pod hrncom horúcou vodou.
- ▶ Vyčistite mriežku pod hrncom mäkkou kefkou.
- ▶ Po vyčistení mriežku pod hrncom dobre opláchnite.
- ▶ Dôkladne vysušte mriežku pod hrnce čistou utierkou.

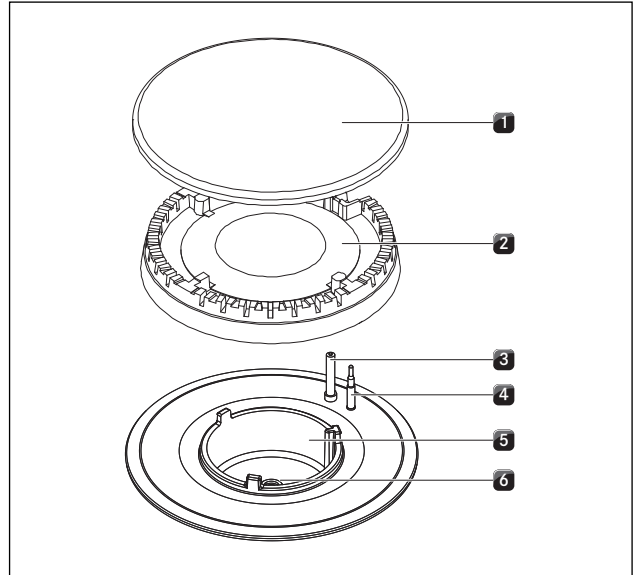
**INFORMÁCIA** Pri mimoriadne odolných alebo prihorených nečistotách je mriežku pod hrnce možné nechať odmočiť v teplej vode s prípravkom na umývanie riadu, prípadné usadeniny vodného kameňa sa dajú lepšie odstrániť s octovou vodou.

#### Čistenie v umývačke riadu

- ▶ Na umytie mriežok pod hrnce použite umývací program s maximálnou teplotou 65 °C.
- ▶ Dôkladne vysušte mriežku pod hrnce čistou utierkou.
- ▶ Mriežku pod hrnce [2] položte presne a priamo na plynový horák [3] so zohľadnením polohovacích pomôcok [4].

### 7.3.2 Čistenie dielov plynového horáka

**INFORMÁCIA** Povrch veka horáka časom mierne zmatnie. To je úplne normálny jav a nepredstavuje negatívny vplyv na materiál.



Obr. 7.2 Konštrukcia plynového horáka

- [1] Kryt horáka
- [2] Hlava horáka
- [3] Elektronické zapaľovacie zariadenie
- [4] Bezpečnostný termočlánok
- [5] Puzdro horáka
- [6] Dýza plynového horáka

- S čistením začnite až vtedy, keď je plynový horák po použití vychladnutý na normálnu teplotu.
- Diely horáka nie sú vhodné do umývačky riadu. Diely horáka umývajte výlučne v rukách.
- Čistenie vykonávajte len s normálnou horúcou vodou a bežného prostriedku na umývanie riadu s použitím mäkkej hubky alebo normálnej utierky na riad.
- Zvyšky po varení nikdy neodierajte ani nezoškrabujte.
- ▶ Odoberte mriežku pod hrnce.
- ▶ Odoberte kryt horáka [1] z hlavy horáka [2].
- ▶ Odoberte hlavu horáka [2] z výstupu plynu
- ▶ Vyčistite diely horáka.
- ▶ Všetky výstupné otvory plameňa očistite od nečistôt s pomocou nekovovej kefy.
- ▶ Neodoberateľné diely horáka utrite vlhkou utierkou.
- ▶ Opatrne utrite zapaľovaciu elektródu [3] a termočlánok [4] s dobre vyžmýkanou utierkou.
- Zapaľovacia elektróda sa nesmie navlhčiť, v opačnom prípade zapaľovacia iskra vynechá.
- ▶ Nakoniec všetko vysušte s čistou utierkou.
- Otvory plameňov, hlavy horákov a kryty horákov musia byť pred zmontovaním úplne suché.
- ▶ Diely horáka znovu zložte dohromady.
- ▶ Umiestnite hlavu horáka [2] správne na výstup plynu.

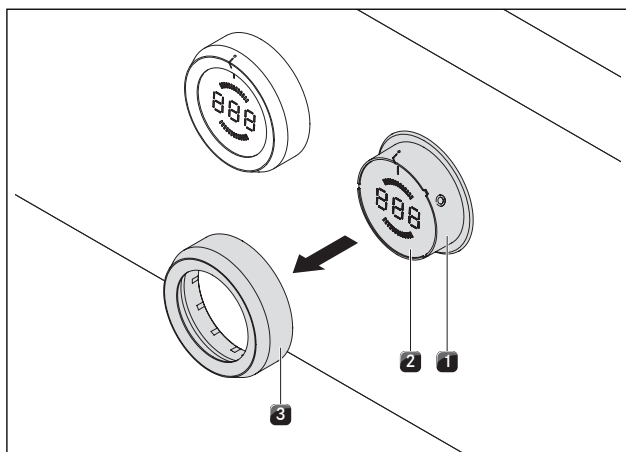
- ▶ Dávajte pozor, aby bezpečnostný termočlánok [4] a elektrické zapaľovacie zariadenie [3] boli umiestnené v správnom otvore.
- ▶ Položte kryt horáka [1] presne a priamo na hlavu horáka [2].
- Ak sú diely horáka nesprávne nasadené, elektrické zapaľovanie nie je možné použiť.
- ▶ Mriežku pod hrniec položte presne a priamo na plynový horák.
- ▶ Uvedte plynový horák do prevádzky (pozri kap. Ovládanie).

---

**INFORMÁCIA** Ak ovládací prstenec nebol správne nasadený, v prostrednom indikátore ovládacieho kolieska sa zobrazí segment krútiaci sa doprava (↻).

---

## 7.4 Čistenie ovládacieho kolieska



Obr. 7.3 Stiahnutie ovládacieho prstenca

- [1] Teleso kolieska
- [2] Dotyková plocha
- [3] Ovládací prstenec

### 7.4.1 Čistenie ovládacieho prstenca

Ovládací prstenec je možné čistiť len ručne.

- ▶ Stiahnite ovládací prstenec z telesa kolieska.
- ▶ Používajte čistiace prostriedky so zložkami rozpúšťajúcimi tuk.
- ▶ Opláchnite ovládací prstenec horúcou vodou.
- ▶ Vyčistite ovládací prstenec mäkkou kefkou.
- ▶ Po vyčistení ovládací prstenec dobre opláchnite.
- ▶ Ovládací prstenec dôkladne osušte.
- ▶ Suchý ovládací prstenec znovu nasuňte na teleso kolieska.
- ▶ Dbajte na správnu polohu (poloha 0).
- ▶ Otočte ovládací prstenec prípadne do polohy 12 hodín (= poloha 0).

### 7.4.2 Čistenie dotykovej plochy a telesa kolieska

- ▶ Stiahnite ovládací prstenec.
- ▶ Dotykovú plochu a teleso kolieska vyčistite mäkkou, vlhkou utierkou.
- ▶ Dotykovú plochu a teleso kolieska dôkladne osušte.
- ▶ Ovládací prstenec nasuňte na teleso kolieska.

## 8 Odstraňovanie porúch

**INFORMÁCIA** Poruchy a chyba, ktoré sa môžu objaviť pri každodennom používaní, môžete často odstrániť sami. Tým ušetríte čas a náklady, pretože si nemusíte vyžiadať zákaznícky servis.

► Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).

Porucha	Príčina	Odstránenie
Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po dlhšom nepoužívaní alebo po výmene fľaše s plynom: Horák sa nezapáli.	V plynovom vedení je prítomný vzduch.	Príp. viackrát zopakujte zapáľovanie. Toto sa môže realizovať cez dotykovú plochu ovládacieho kolieska alebo otočením ovládacieho kolieska do polohy 0 a následným nastavením výkonového stupňa.
Plynová varná doska vôbec nereaguje (žiadna kalibrácia servomotorov a žiadne zapáľovanie).	Medzi ovládacím kolieskom a varnou doskou sa vyskytla chyba komunikácie (napr. pri výpadku prúdu).	Vykonajte reset (konfiguračné menu C5) (pozri kap. Montáž).
Plynový horák sa nedá elektricky zapáliť.	Poistka alebo poistkový automat bytovej alebo domovej inštalácie sú chybné príp. vypnuté.	Vymeňte poistku. Znovu zapnite poistkový automat. Prípadne sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
	Poistka alebo poistkový automat sa opakovane vypína.	Kontaktujte BORA servisný tím.
	Napájanie je prerušené.	Napájanie nechajte preskúšať kvalifikovaným elektrikárom.
	Plynové horáky sú vlhké.	Vysušte diely plynového horáka (pozri kap. Čistenie).
	Hlavy plynových horákov a/alebo krytky plynových horákov nie sú správne umiestnené.	Správne umiestnite diely plynového horáka (pozri kap. Čistenie).
	Elektrické zapáľovacie zariadenie a/alebo termočlánok sú znečistené	Odstráňte nečistoty (pozri kap. Čistenie)
	Nečistoty na hlave plynového horáka	Vyčistite diely plynového horáka (pozri kap. Čistenie).
	Nedôjde k automatickému zapáleniu.	Zopakujte zapáľovanie cez dotykovú plochu ovládacieho kolieska.
Všimli ste si zápach plynu.	Netesné miesto v prívodnom plynovom vedení	Vypnite prívod plynu a okamžite zahaste všetky otvorené plamene. Obráťte sa Vášho plynoinštalatéra. Ubezpečte sa, že všetky spoje sú tesné (pozri kap. Inštalácia plynu).
Z plynového horáka neprúdi žiadny plyn.	Prívod plynu je zatvorený.	Otvorte prívod plynu (pozri kap. Ovládanie).
	Plynová fľaša pri tekutom plyne (LPG) je prázdna.	Vymeňte prázdnu plynovú fľašu za plnú plynovú fľašu so správnym typom plynu.
Plameň po zapálení zhasne. Plameň zhasne počas prevádzky. Vzor plameňa sa zmení.	Diely plynových horákov (hlavy plynových horákov a/alebo krytky plynových horákov) nie sú správne umiestnené.	Správne umiestnite diely plynového horáka (pozri kap. Čistenie).
	Nečistoty na výstupných otvoroch plynu na hlave plynového horáka.	Vyčistite diely plynového horáka (pozri kap. Čistenie).
Varná zóna alebo celá varná doska sa automaticky vypne	Prevádzková doba jednej varnej zóny je príliš dlhá	Znovu zapnite varnú zónu (pozri kap. Ovládanie).
	Ochrana proti prehriatiu sa aktivovala	(pozri kap. Popis prístroja)
Zosilnená úroveň výkonu sa automaticky predčasne preruší	Ochrana proti prehriatiu sa aktivovala	(pozri kap. Popis prístroja)
Prostredný indikátor ovládacieho kolieska zobrazuje segment otáčajúci sa doprava. (↻)	Ovládací prsteneц sa po nasadení nenachádza v polohe 0.	Otočte ovládacie koliesko do polohy 12 hodín (= poloha 0).

Porucha	Príčina	Odstránenie
Indikátor ovládacieho kolieska L	Detská poistka je zapnutá.	Vypnite detskú poistku (pozri kap. Ovládanie).
Indikátor ovládacieho kolieska r'	Trvalo stlačte (30 s) ovládacie koliesko. Ovládacie koliesko je znečistené.	Pustte ovládacie koliesko. Ovládacie koliesko prípadne vyčistite.
Indikátor ovládacieho kolieska E001	Chyba počas priebehu softvéru	Vykonajte reset (konfiguračné menu C5) (pozri kap. Montáž) Odpojte spotrebič min. na 1 min. od siete a potom ho znovu zapnite. Kontaktujte BORA servisný tím.
Indikátor ovládacieho kolieska E003	Dotyková plocha a ovládací prstenec majú elektrický spoj (min. 3–5 sekúnd).	Stiahnite ovládací prstenec. Vyčistite ovládací prstenec. Utrite prípadné zvyšky vody na dotykovej ploche.
Indikátor ovládacieho kolieska E019	Chyba pri vyhodnotení dotykovej plochy.	Otočte ovládacie koliesko do polohy 12 hodín (= poloha 0). Kontaktujte BORA servisný tím.
Indikátor ovládacieho kolieska E021	Nadmerná teplota	Nechajte varnú dosku vychladnúť.
Indikátor ovládacieho kolieska E055	Prívod plynu prerušený a/alebo nebol zistený plameň. Fľaša na plyn je prázdna.	Otočte ovládacie koliesko do polohy 12 hodín (= poloha 0). Zopakujte zapalovanie (plynové potrubie potrebuje po inštalácii určitý čas pre naplnenie). Kontaktujte BORA servisný tím.

Tab. 8.1 Odstránenie porúch

- ▶ Po odstránení poruchy otočte ovládací prstenec prípadne do polohy 12 hodín (poloha 0).
- ▶ Vo všetkých ostatných prípadoch kontaktujte servisný tím BORA (pozri kap. Záruka, technický servis a náhradné diely) a uveďte zobrazené číslo chyby a typ spotrebiča.



## 9 Vyradenie z prevádzky, demontáž a odstránenie

- ▶ Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).
- ▶ Riadte sa dodanými návodmi výrobcu.

### 9.1 Vyradenie z prevádzky

Pod vyradením z prevádzky sa rozumie konečné vyradenie z prevádzky a demontáž. V náväznosti na vyradenie z prevádzky je spotrebič možné buď zabudovať do iného zariadenia, predať ďalej alebo odstrániť.

**INFORMÁCIA** Odpojenie a uzavretie prívodu elektrickej energie a plynu smie vykonať len kvalifikovaný odborný personál.

- ▶ Spotrebič určený na vyradenie z prevádzky vypnite (pozri kap. Ovládanie).
- ▶ Spotrebič odpojte od zdroja napájania.
- ▶ Spotrebič odpojte od prívodu plynu.

### 9.2 Demontáž

Podmienkou demontáže je, aby bol spotrebič prístupný a odpojený od zdroja napájania.

V prípade plynových spotrebičov je potrebné zabezpečiť, aby bola zatvorená plynová prípojka.

- ▶ Povoľte upevňovacie svorky.
- ▶ Odstráňte silikónové spoje.
- ▶ Vyberte spotrebič z pracovnej dosky smerom nahor.
- ▶ Odstráňte ďalšie súčasti príslušenstva.
- ▶ Starý spotrebič a znečistené príslušenstvo odstráňte podľa popisu v bode „Ekologické odstránenie“.

### 9.3 Ekologické odstránenie

#### Odstránenie prepravného obalu

**INFORMÁCIA** Obal chráni spotrebič pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú vyberané podľa ekologických hľadísk a náročnosti odstránenia, a preto sú recyklovateľné.

Recyklácia obalov šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadu. Obal si od vás prevezme Vášho odborný predajca.

- ▶ Obal vráťte Vášmu odbornému predajcovi.
- alebo
- ▶ Obal náležite zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

#### Odstránenie starého spotrebiča



Elektrické prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa po uplynutí ich prevádzkovej životnosti nesmú vyhadzovať do domového odpadu. Musia sa odovzdať na zbernom mieste pre recykláciu starých elektrických a elektronických zariadení. Príslušné informácie poskytne mestský alebo obecný úrad.

Elektrické a elektronické staré spotrebiče často ešte obsahujú cenné materiály. Obsahujú však aj škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre ich funkciu a bezpečnosť. V prípade vyhodenia do zvyškového odpadu alebo pri nesprávnej manipulácii môžu predstavovať ohrozenie pre zdravie osôb a životné prostredie.

- ▶ V žiadnom prípade neodstraňujte Váš starý spotrebič do domového odpadu.
- ▶ Starý spotrebič odovzdajte na miestnom zbernom mieste, ktoré zabezpečí vrátenie a zužitkovanie elektrických a elektronických súčastí a iných materiálov.

## 10 Záruka, technický servis, náhradné diely, príslušenstvo

- Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).

### 10.1 Záruka výrobcu BORA

Firma BORA poskytuje svojim koncovým zákazníkom 2-ročnú záruku výrobcu na svoje produkty. Táto záruka prináleží koncovým zákazníkom navyše k zákonným nárokom na nedostatky voči predajcovi našich produktov. Záruka výrobcu platí pre všetky produkty BORA, ktoré v Európskej únii predávajú autorizovaní predajcovia BORA, s výnimkou produktov BORA označených ako univerzálne výrobky alebo príslušenstvo.

Predajom produktu BORA autorizovaným predajcom BORA koncovému zákazníkovi začína plynúť záruka výrobcu a táto platí 2 roky. Koncový zákazník má registráciou na stránke [www.bora.com/registration](http://www.bora.com/registration) možnosť predĺženia tejto záruky výrobcu.

Podmienkou záruky výrobcu je odborná (podľa údajov a pokynov príručky ventilácie BORA a návodu na obsluhu aktuálnych v čase montáže) montáž produktov BORA autorizovaným predajcom BORA. Koncový zákazník sa počas používania musí riadiť zadaniami a pokynmi návodu na obsluhu.

Pre uplatnenie záručného plnenia musí koncový zákazník informovať o nedostatku svojho predajcu alebo priamo firmu BORA a predložiť doklad o kúpe. Voliteľne môže koncový zákazník doklad o kúpe predložiť cez registráciu na stránke [www.bora.com](http://www.bora.com).

Spoločnosť BORA ručí za to, že všetky BORA produkty sú bez materiálových a výrobných chýb. Chyba už musí existovať v čase vyexpedovania koncovému zákazníkovi. Pri uplatnení záručného plnenia nezačína záruka plynúť odznova.

Spoločnosť BORA odstráni nedostatky BORA produktov podľa vlastného uváženia opravou alebo výmenou. Všetky náklady na odstránenie nedostatkov, na ktoré sa vzťahuje záruka výrobcu, znáša spoločnosť BORA.

Záruka výrobcu BORA sa výslovne nevzťahuje na:

- BORA produkty, ktoré neboli zakúpené u autorizovaných predajcov BORA
- Poškodenia, ktoré vznikli následkom nedodržania návodu na obsluhu (vzťahuje sa aj na ošetrovanie a čistenie produktu). Tieto predstavujú nesprávne a nevhodné použitie.
- Poškodenia, ktoré vznikli normálnym opotrebovaním, napr. stopy používania na varnej doske
- Poškodenia vonkajšími vplyvmi (ako škody spôsobené prepravou, vniknutie kondenzovanej vody, škody spôsobené prírodnými živlami, ako zásah bleskom)

- Poškodenia spôsobené opravami alebo pokusmi o opravu, ktoré neboli vykonané spoločnosťou BORA alebo osobami autorizovanými spoločnosťou BORA
- Poškodenia sklokeramiky
- Kolísanie napätia
- Následné škody alebo nároky na náhradu škody nad rámec nedostatku
- Poškodenie plastových častí

Zákonné nároky, najmä zákonné nároky vyplývajúce z nedostatkov alebo zodpovednosť za chyby výrobkov, nie sú obmedzené zárukou.

Ak sa záruka výrobcu nevzťahuje na nedostatok, koncový zákazník môže využiť technický servis BORA, náklady však znáša sám.

Na tieto záručné podmienky sa vzťahuje právo Nemeckej spolkovej republiky.

Kontaktujte nás na:

- Telefón: +800 7890 0987 Pondelok až štvrtok 8:00 – 18:00 hod. a piatok 8:00 – 17:00 hod.
- E-mail: [info@bora.com](mailto:info@bora.com)

### 10.2 Zákaznícky servis

**Zákaznícky servis BORA:**

pozri zadnú stranu návodu na použitie a montáž



- V prípade porúch, ktoré nedokážete opraviť sami, kontaktujte Vášho odborného predajcu BORA alebo zákaznícky servis BORA.

Zákaznícky servis BORA si vyžaduje typové označenie a výrobné číslo Vášho spotrebiča (FD číslo).

Obidva údaje nájdete na typovom štítku na zadnej strane návodu, ako aj na spodnej strane spotrebiča.

### 10.3 Náhradné diely

- Pri opravách používajte len originálne náhradné diely.
- Opravy smie vykonávať len servisný tím BORA.

---

**INFORMÁCIA** Náhradné diely môžete objednať u Vášho predajcu BORA a prostredníctvom online servisu na adrese [www.bora.com/service](http://www.bora.com/service) alebo na uvedenom telefónnom čísle servisu.

---

## 10.4 Príslušenstvo

- BORA Gas súprava dýz na zemný plyn G25/25 mbar  
PKGDS2525
- BORA Gas súprava dýz na zemný plyn G20/13 mbar  
PKGDS2013
- BORA Gas súprava dýz na zemný plyn G20/20 mbar  
PKGDS2020
- BORA Gas súprava dýz na zemný plyn G25/20 mbar  
PKGDS2520
- BORA Gas súprava dýz na zemný plyn G20/25 mbar  
PKGDS2025
- BORA Gas súprava dýz na zemný plyn G20/10 mbar  
PKGDS2010
- BORA Gas súprava dýz na skvapalnený plyn  
G30/G31 50 mbar PKGDS3050
- BORA Pro Gas súprava dýz na skvapalnený plyn  
G31/G30 mbar PKGDS3130
- BORA Gas súprava dýz na skvapalnený plyn  
G30/G31 28-30 mbar PKGDS3028
- BORA Pro Gas súprava dýz na skvapalnený plyn  
G31/50 mbar PKGDS3150
- BORA súprava horákov PKGBS
- BORA mriežka pod hrnce malá PKGTK
- BORA mriežka pod hrnce veľká PKGTG
- BORA škrabka na sklokeramické povrchy UGS

**Typový štítok:**  
(nalepte prosím)

**Nemecko:**

**BORA Lüftungstechnik GmbH**  
Rosenheimer Str. 33  
83064 Raubling  
Nemecko  
T +49 (0) 8035 / 9840-0  
F +49 (0) 8035 / 9840-300  
info@bora.com  
www.bora.com

**Rakúsko:**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**  
Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Rakúsko  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
mail@bora.com  
www.bora.com

**Európa:**

**BORA Holding GmbH**  
Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Rakúsko  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
mail@bora.com  
www.bora.com

**Austrália – Nový Zéland:**

**BORA APAC Pty Ltd**  
100 Victoria Road  
Drummoyne NSW 2047  
Austrália  
T +61 2 9719 2350  
F +61 2 8076 3514  
info@boraapac.com.au  
www.bora-australia.com.au

